* For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
* สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ
* 자세한 정보에 대한 문의사항은 가까운 SHOEI 판매점에 문의해 주십시오.
* Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pengedar SHOEI tempatan anda.

shoei.com/worldwide/sales.html

SHOEI CO., LTD.
HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com

430-ASIA

Printed in Japan 20261028

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. This manual contains valuable information to help you understand the functions of the product and the instructions for use in order for you to enjoy a safety and comfortable motorcycle life. Your SHOEI dealer can provide a replacement if it is lost.
The contents of this manual are subject to change without notice.
The illustrations in this manual may differ from the actual product.
The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

คำแนะนำการใช้งาน

ขอบคุณที่ไว้วางใจหมวกกันน็อก SHOEI อ่านคู่มือฉบับนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต คู่มือฉบับนี้มีข้อมูลที่เป็นประโยชน์ซึ่งช่วยให้คุณเข้าใจถึงฟังก์ชันต่างๆ ของผลิตภัณฑ์ รวมถึงคำแนะนำในการใช้งาน เพื่อให้คุณได้รับทั้งความปลอดภัยและความสบายในการขับขี่รถจักรยานยนต์ ตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ของคุณสามารถจัดหาเล่มใหม่ได้ในกรณีที่สูญหาย
เนื้อหาของคู่มือฉบับนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบ
ภาพประกอบในคู่มือฉบับนี้อาจแตกต่างไปจากผลิตภัณฑ์จริง
ลิขสิทธิ์สำหรับคู่มือฉบับนี้เป็นของ SHOEI CO., LTD. ห้ามทำซ้ำหรือทำสำเนาคู่มือฉบับนี้โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างเด็ดขาด

취급설명서

SHOEI 헬멧을 구매해 주셔서 대단히 감사합니다. 본 제품의 기능 및 주의사항을 충분히 이해한 후 더욱 안전하고 쾌적한 모터 사이클 주행을 위해 사용하시기 전에 본 취급설명서를 잘 읽고 기재된 내용을 충분히 이해해 주십시오. 본 취급설명서를 다 읽은 후에는 언제든지 꺼내 볼 수 있는 장소에 보관해 주십시오. 본 취급설명서를 분실했을 때에는 당사로 문의해 주십시오.
이 취급설명서의 내용은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
이 취급설명서에 사용된 일러스트는 실제 제품과 다를 수 있습니다.
이 취급설명서의 저작권은 주식회사 SHOEI에 있습니다. 무단 전재, 복제를 엄격히 금지합니다.

Arahan penggunaan

Terima kasih kerana membeli topi keledar SHOEI ini. Baca buku panduan ini dengan teliti sebelum penggunaan dan simpan buku panduan ini untuk rujukan masa depan. Buku panduan ini mengandungi maklumat penting bagi membantu anda memahami fungsi produk dan arahan penggunaan agar anda dapat menikmati kehidupan bermotosikal yang selamat dan selesa. Wakil atau pengedar SHOEI anda boleh menggantikan buku panduan anda jika buku ini hilang.
Kandungan dalam buku panduan ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
Ilustrasi dalam buku panduan ini mungkin berbeza daripada produk sebenar.
Hak cipta untuk manual ini milik SHOEI CO., LTD. Pengeluaran semula atau penyalinan buku panduan ini tanpa kebenaran adalah dilarang sama sekali.

English/ไทย 1-25
한국어/Bahasa Melayu 27-51

Z-9 NXR3 430-ASIA

English

ไทย

Read This First	ให้อ่านตรงนี้ก่อน	2
Confirming the Packed Items	การยืนยันรายการในบรรจุภัณฑ์	3
Parts Description	คำอธิบายชิ้นส่วน	4
Ventilation System	ระบบระบายอากาศ	5
Chin Curtain	ม่านครอบคาง	6
Breath Guard	การ์ดจมูก	7
CWR-F2 Shield/Visor	หน้ากาก CWR-F2	8
Important Notice about Handling the CWR-F2 Shield/Visor	ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับการใช้งาน หน้ากาก CWR-F2	13
Applying the Silicone Oil	การทาน้ำมันซิลิโคน	14
Reflective Stickers	สติกเกอร์สะท้อนแสง	15
Anti-fog Sheet	แผ่นกันฝ้า	16
Replacing the Interior Parts	การเปลี่ยนชิ้นส่วนภายใน	17
Removing and Installing the Interior Parts	การถอดและการติดตั้งชิ้นส่วนภายใน	18
Important Notice about Handling the Interior Parts	ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับ การใช้งานชิ้นส่วนภายใน	22
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (ระบบปล่อยฉุกเฉิน)	23
Important Notice about Handling the Specific Intercom	ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับ การใช้งานอินเตอร์คอมเฉพาะ	24
Other Cautions	ข้อควรระวังอื่น ๆ	24
Parts List	รายชื่อชิ้นส่วน	25

English

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

A helmet is designed to reduce the impact on the head. However, no helmet can completely protect the wearer from all possible linear or rotational impacts that may occur at high or low speeds. Even low-speed accidents can result in serious or fatal injuries.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slide on your head while riding causing your helmet to obstruct your vision or come off in an accident resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet “Safety Instructions”.

The contents of this manual are subject to change without notice.
The illustrations in this manual may differ from the actual product.
The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD.
Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.
Read this manual carefully and ensure you fully understand the helmet’s features and precautions before using it. SHOEI assumes no liability for any damage resulting from a failure to follow the instructions and warnings in this manual. Failure to heed any of these warnings and instructions may result in serious injury or death.

ไทย

ให้อ่านตรงนี้ก่อน

ผลิตภัณฑ์นี้คือหมวกนิรภัยสำหรับรถจักรยานยนต์

ห้ามใช้สำหรับวัตถุประสงค์อื่นใดนอกเหนือจากการขับขี่รถจักรยานยนต์ หากคุณใช้หมวกนิรภัยนี้สำหรับวัตถุประสงค์อื่น หมวกอาจไม่สามารถให้การปกป้องได้อย่างเพียงพอเมื่อเกิดอุบัติเหตุ

หมวกนิรภัยได้รับการออกแบบมาเพื่อลดแรงกระแทกบริเวณศีรษะ อย่างไรก็ตาม ไม่มีหมวกนิรภัยใดที่สามารถปกป้องผู้สวมใส่จากการกระแทกได้โดยสมบูรณ์แบบ ไม่ว่าจะเป็นการปะทะโดยตรงหรือกรณีล้มกลิ้ง ที่อาจเกิดขึ้นในความเร็วสูงหรือต่ำ แม้อุบัติเหตุที่เกิดขึ้นด้วยความเร็วต่ำก็อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงขั้นเสียชีวิตได้

เพื่อการป้องกันส่วนศีรษะที่มีประสิทธิภาพสูงสุด หมวกนิรภัยต้องกระชับอย่างพอดีและต้องรัดระบบยึดจับที่บริเวณใต้คางอย่างแน่นหนา หมวกนิรภัยควรให้ทัศนวิสัยบริเวณโดยรอบระยะการมองเห็นอย่างเพียงพอเมื่อสวมลงบนศีรษะของคุณ หากหมวกนิรภัยของคุณมีขนาดใหญ่เกินไป หมวกนิรภัยอาจเลื่อนขึ้นบนศีรษะของคุณในขณะขับขี่ ซึ่งอาจทำให้หมวกนิรภัยของคุณบดบังวิสัยทัศน์หรือหลุดออกมาเมื่อเกิดอุบัติเหตุ ส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต สำหรับการสวมและรัดหมวกนิรภัยของคุณอย่างเหมาะสม โปรดอ่านเอกสาร “คู่มือความปลอดภัย”

เนื้อหาของคู่มือฉบับนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบ
ภาพประกอบในคู่มือฉบับนี้อาจแตกต่างไปจากผลิตภัณฑ์จริง
ลิขสิทธิ์สำหรับคู่มือฉบับนี้เป็นของ SHOEI CO., LTD.
ห้ามทำซ้ำหรือทำสำเนาคู่มือฉบับนี้โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างเด็ดขาด
โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดและตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจคุณสมบัติรวมถึงข้อควรระวังของหมวกนิรภัยอย่างครบถ้วนก่อนใช้งาน SHOEI จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและคำเตือนในคู่มือนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำเหล่านี้อาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้

English

Confirming the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

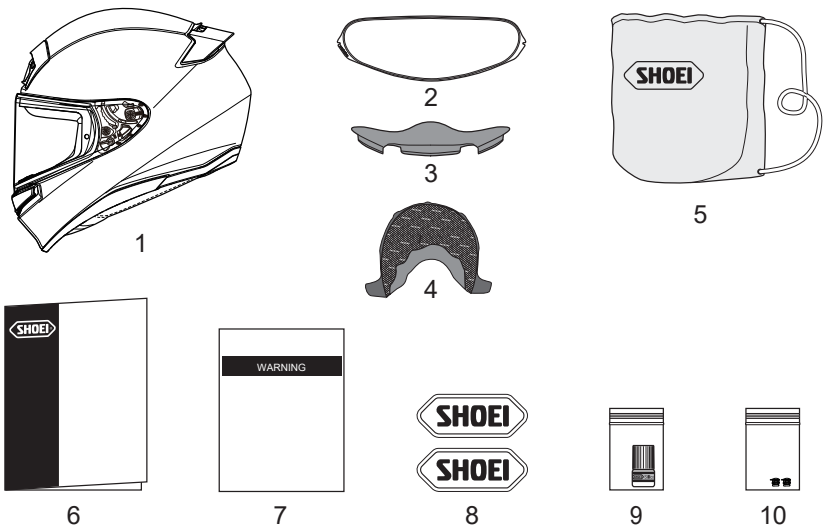
1. Helmet
2. Anti-fog sheet
3. Breath guard
4. Chin curtain
5. Helmet bag
6. Safety Instructions
7. Warning Label (E-3 tag: for Malaysia and Singapore only)
8. SHOEI logo stickers
9. Silicone oil
10. Anti-fog sheet pin

ไทย

การยืนยันรายการในบรรจุภัณฑ์

หลังจากเปิดกล่องบรรจุภัณฑ์ โปรดตรวจสอบว่ามีชิ้นส่วนและอุปกรณ์ทั้งหมดอย่างครบถ้วน

1. หมวกนิรภัย
2. แผ่นกันฝ้า
3. การ์ดจมูก
4. ม่านครอบคาง
5. ถุงใส่หมวกนิรภัย
6. คู่มือความปลอดภัย
7. ฉลากเตือน (ป้าย E-3: เฉพาะมาเลเซียและสิงคโปร์)
8. สติกเกอร์สัญลักษณ์ SHOEI
9. น้ำมันซิลิโคน
10. สลักแผ่นกันฝ้า



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

เราขอแนะนำให้คุณเก็บกล่องและวัสดุกันกระแทกไว้ใช้ในกรณีที่คุณต้องการส่งผลิตภัณฑ์หรือชิ้นส่วนใด ๆ เพื่อเข้ารับการซ่อม หากคุณต้องการทิ้งวัสดุเหล่านี้ โปรดปฏิบัติตามกฎหมายหรือข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

English/ ไทย

English

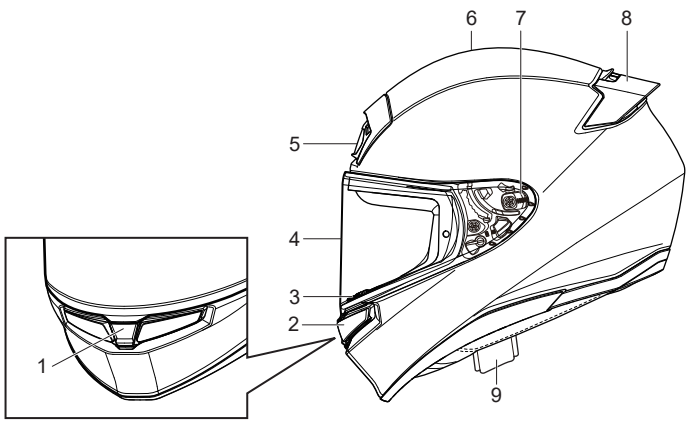
Parts Description

1. Shield/Visor lock button
2. Lower air intake
3. Defogger ventilation system
4. CWR-F2 shield/visor
5. Upper air intake
6. Shell
7. Shield/Visor base
8. Top air outlet
9. Chinstrap

ไทย

คำอธิบายชิ้นส่วน

1. ปุ่มล็อกหน้ากาก
2. ช่องลมเข้าด้านล่าง
3. ระบบระบายอากาศขจัดฝ้า
4. หน้ากาก/กระบัง CWR-F2
5. ช่องลมเข้าด้านบน
6. เปลือกหมวก
7. ฐานหน้ากาก
8. ช่องลมออกด้านบน
9. สายรัดคาง



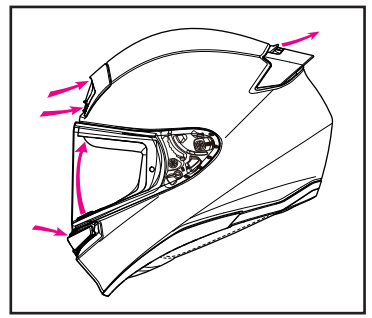


The terms “right” and “left” in this manual correspond to the perspective of “right” and “left” as viewed by the rider wearing the helmet.

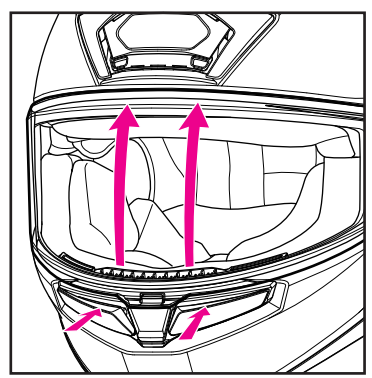
คำว่า “ด้านขวา” และ “ด้านซ้าย” ในคู่มือฉบับนี้คือมุมมอง “ด้านขวา” และ “ด้านซ้าย” ของผู้ขับขี่ที่กำลังสวมใส่หมวกนิรภัยนี้

English

Ventilation System



Defogger Ventilation System
ระบบระบายอากาศขจัดฝ้า

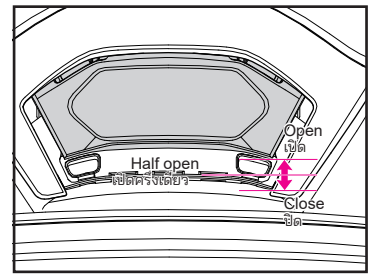


Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels. In addition, wind noise may occur depending on your riding posture.

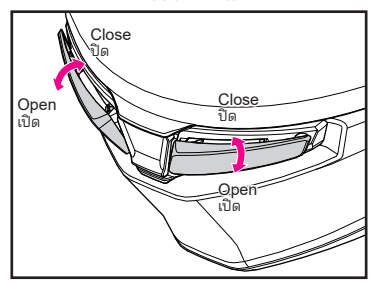
ไทย

ระบบระบายอากาศ

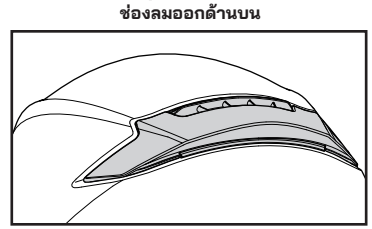
Upper Air Intake
ช่องลมเข้าด้านบน



Lower Air Intake
ช่องลมเข้าด้านล่าง



Top Air Outlet
ช่องลมออกด้านบน



Note: There is no manual opening/closing mechanism for the vents.

หมายเหตุ: ไม่มีกลไกการเปิด/ปิดระบบอากาศด้วยมือ

การเปิดระบบอากาศบนหมวกนิรภัยอาจทำให้ระดับของเสียงรบกวนสูงขึ้น นอกจากนี้ ยังอาจมีเสียงลมได้ ขึ้นอยู่กับท่าทางการขับขี่ของคุณ

English

Chin Curtain

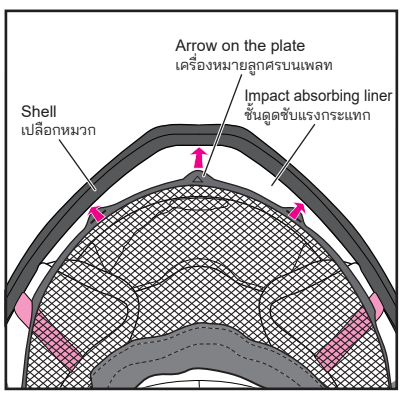
Installing the chin curtain restricts the inflow of wind into the chin area. It also reduces the wind noise.
Follow the procedure below to install and remove the chin curtain.

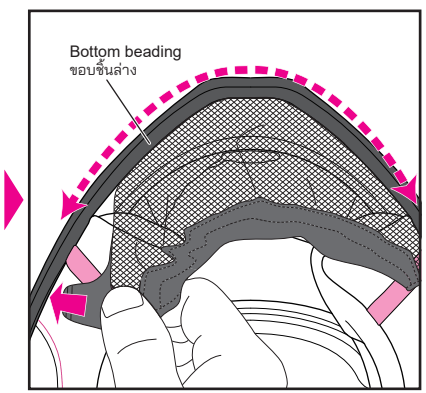
Installing the Chin Curtain

Align the arrow at the center of the chin curtain plate with the center of the helmet leading edge. Insert the chin curtain into the clearance between the shell and impact absorbing liner, and then insert both ends of the plate in order.

Removing the Chin Curtain

Pull up and out the center portion of the chin curtain plate, and then pull out both ends of the plate to remove the chin curtain. When you pull out the chin curtain, the bottom beading may come out. If this happens, pinch the edge of the bottom beading and put it back in place.





WARNING

- When the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
- Do not carry the helmet holding the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop and become damaged.

ไทย

ม่านครอบคาง

การติดตั้งผ้ารองคางช่วยจำกัดปริมาณลมที่เข้าไปในบริเวณส่วนคางได้ อีกทั้งยังช่วยลดเสียงรบกวนจากลมอีกด้วย
ทำตามขั้นตอนด้านล่างเพื่อติดตั้งและถอดผ้ารองคาง

การติดตั้งม่านครอบคาง

วางตำแหน่งลูกศรกลางเพลทแผ่นปิดใต้คางให้ตรงกับจุดกึ่งกลางขอบขาขึ้นของหมวกนิรภัย ใส่แผ่นปิดใต้คางลงในช่องว่างระหว่างเปลือกหมวกกับชั้นดูดซับแรงกระแทก แล้วใส่ปลายเพลททั้งสองด้านลงไปตามลำดับ

การถอดม่านครอบคาง

ยกส่วนกลางของเพลทม่านครอบคางขึ้นแล้วดึงออกมา จากนั้นดึงปลายเพลททั้งสองด้านออกเพื่อถอดม่านครอบคางออกมา เมื่อคุณดึงแผ่นปิดใต้คางออก ขอบชิ้นล่างอาจหลุดออกมาด้วย หากเกิดกรณีดังกล่าวขึ้น ให้กดขอบชิ้นล่างกลับเข้าตำแหน่ง

คำเตือน

- เมื่อติดม่านครอบคาง เสียงจากยานพาหนะภายนอกจะเบาลง โปรดระมัดระวังในเรื่องนี้ในขณะขับขี่
- ห้ามถือหมวกนิรภัยโดยการจับที่ม่านครอบคาง เนื่องจากม่านครอบคางอาจหลุดออกมา และทำให้หมวกนิรภัยร่วงหล่นและได้รับความเสียหายได้

English

Breath Guard

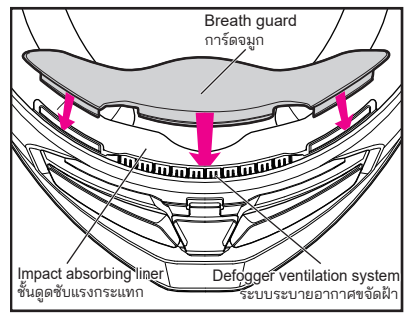
Installing the breath guard reduces fogging on the shield/visor caused by breathing.
Follow the procedure below to install and remove the breath guard.

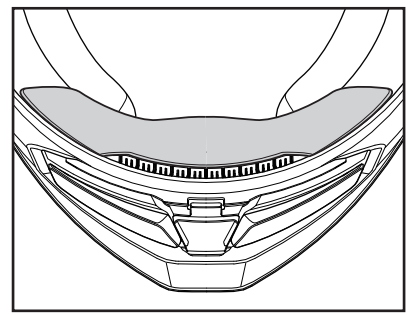
Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, insert the breath guard in the space between the defogger ventilation system and the impact absorbing liner.

Removing the Breath Guard

Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation system and the impact absorbing liner.





WARNING

Do not carry the helmet by holding the breath guard. The breach guard may come off, and the helmet may drop and become damaged.

ไทย

การ์ดจมูก

การติดตั้งการ์ดจมูกช่วยลดการเกิดฝ้าจากการหายใจที่บริเวณหน้ากาก
ทำตามขั้นตอนด้านล่างเพื่อติดตั้งและถอดยางกันฝ้า

การติดตั้งการ์ดจมูก

สอดยางกันฝ้าเข้าไปในช่องว่างระหว่างระบบระบายอากาศขจัดฝ้าและชั้นดูดซับแรงกระแทก ดังที่แสดงในรูปภาพ

การถอดการ์ดจมูก

ดึงยางกันฝ้าออกจากช่องว่างระหว่างระบบระบายอากาศขจัดฝ้าและชั้นดูดซับแรงกระแทก

คำเตือน

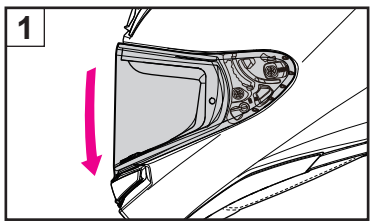
ห้ามถือหมวกนิรภัยโดยการจับที่การ์ดจมูก เนื่องจากการ์ดจมูกอาจหลุดออกมา และทำให้หมวกนิรภัยร่วงหล่นและได้รับความเสียหายได้

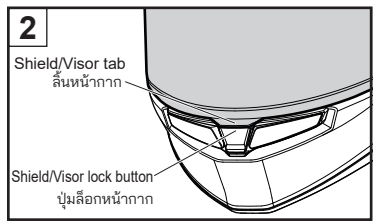
English

CWR-F2 Shield/Visor

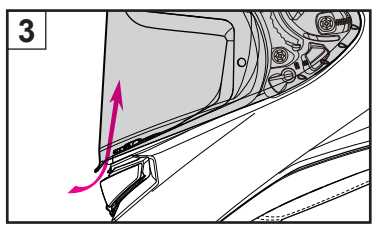
Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.

When you fully lower the shield/visor (Drawing 1), its tab will engage with the shield/visor lock button and be locked (Drawing 2). It is recommended that the shield/visor remains in this position during touring.





By riding at low speed with the shield/visor tab unhooked and the shield/visor slightly open, as shown in Drawing 3, air can circulate inside the helmet.



WARNING

Riding at a high speed with the shield/visor slightly opened as shown in Drawing 3 may cause the shield/visor to open unexpectedly, which is extremely dangerous. Do not use the slightly open position when riding at high speeds.

ไทย

หน้ากาก CWR-F2

ลอกฟิล์มป้องกันออกก่อนใช้งานหน้ากากเป็นครั้งแรก

เมื่อคุณดึงหน้ากากลงมาจนสุด (รูปภาพ 1) ลิ้นจะยึดติดกับปุ่มล็อกหน้ากากและล็อกหน้ากากไว้ (รูปภาพ 2) ขอแนะนำให้ปรับหน้ากากให้อยู่ในตำแหน่งนี้ขณะขับขี่

การขับขี่ที่ความเร็วต่ำ โดยปลดลิ้นหน้ากากให้หน้ากากเปิดออกเล็กน้อย ดังแสดงในรูปภาพ 3 จะทำให้อากาศภายในหมวกนิรภัยหมุนเวียนได้

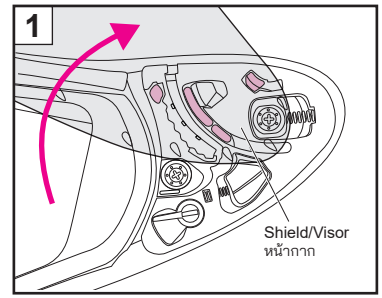
คำเตือน

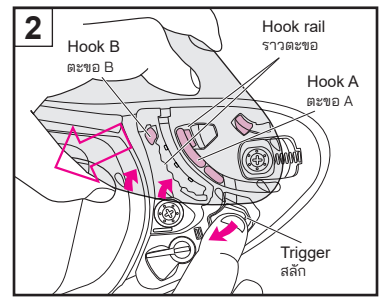
การขับขี่ที่ความเร็วสูงโดยเปิดหน้ากาก/กะบังออกเล็กน้อยตามที่แสดงในรูปภาพ 3 อาจทำให้หน้ากาก/กะบังเปิดออกโดยไม่ทันระวังได้ ซึ่งอันตรายมาก อย่าใช้ตำแหน่งเปิดเพียงเล็กน้อยขณะขับขี่ด้วยความเร็วสูง

English

Removing the CWR-F2 Shield/Visor

1. Open the shield/visor to fully opened position (Drawing 1).
2. While pressing the trigger, pull the shield/visor toward the front of the helmet and lift the shield/visor toward you to detach hooks (A) and (B) (Drawing 2).
3. Detach hook (C) from the hook rail in the direction of the arrow to remove the shield/visor (Drawing 3).
4. Remove the opposite side in the same manner.

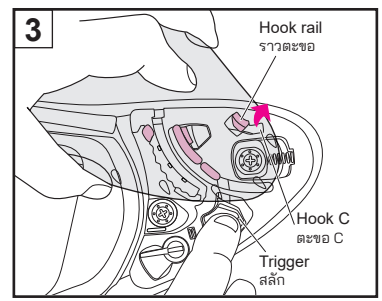




ไทย

การถอดหน้ากาก CWR-F2

1. เปิดหน้ากาก/กะบังให้อยู่ในตำแหน่งเปิดสุด (รูปภาพ 1)
2. ในขณะที่กดสลัก ให้ดึงหน้ากาก/กะบังไปด้านหน้าของหมวก แล้วยกหน้ากาก/กะบังเข้าหาคุณเพื่อปลดตะขอ (A) และ (B) (รูปภาพ 2)
3. ปลดตะขอ (C) ออกจากราวตะขอตามทิศทางของลูกศรเพื่อถอดหน้ากาก/กะบัง (รูปภาพ 3)
4. ถอดแผ่นรองแก้มอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน



English

Installing the CWR-F2 Shield/Visor

1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4.
2. While pulling the shield/visor toward the front of the helmet, push down the area indicated by the arrow until it clicks into place (Drawing 5) and fit hooks (A) and (B) into the hook rails (Drawing 6).
3. Attach the opposite side in the same manner.
4. Finally, open and close the shield/visor a few times and ensure that both hooks are securely fixed into their hook rails.

⚠ WARNING

If the hooks are not securely inserted into their hook rails, the shield/visor may come off during riding and an accident may occur. After installing the shield/visor, open and close it a few times to confirm that the hooks and hook rails fit together securely. With the shield/visor completely closed, check that the shield/visor tab is clasped by the hook.

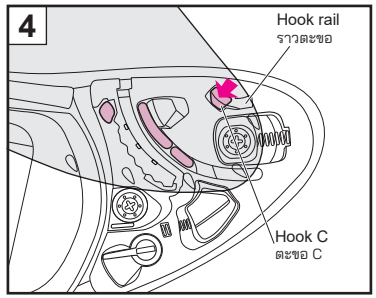
ไทย

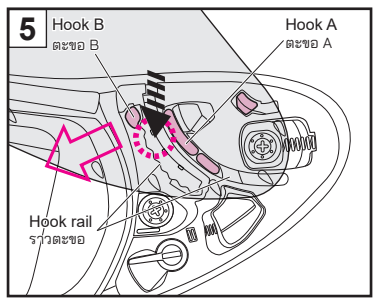
การติดตั้งหน้ากาก CWR-F2

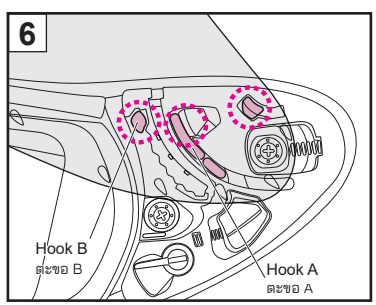
1. ปรับหน้ากากไปที่ตำแหน่งเปิดออกจนสุด แล้วใส่ตะขอหน้ากาก (C) ดังที่แสดงในรูปภาพ 4
2. ขณะดึงหน้ากากไปด้านหน้าของหมวกนิรภัย ให้กดบริเวณที่แสดงลูกศรจนลงล็อกเข้าที่ (รูปภาพ 5) จากนั้นยึดตะขอ (A) และ (B) ไว้กับราวตะขอ (รูปภาพ 6)
3. ใส่ตะขออีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน
4. สุดท้าย เปิดและปิดหน้ากากสองถึงสามครั้งแล้วตรวจสอบให้แน่ใจว่ายึดตะขอทั้งสองตัวเข้ากับราวตะขอแน่นสนิทดีแล้ว

⚠ คำเตือน

หากไม่ได้ยึดตะขอเข้ากับราวตะขอให้แน่นสนิท หน้ากากอาจหลุดออกขณะขับขี่ และอาจเกิดอุบัติเหตุขึ้นได้ หลังจากติดตั้งหน้ากากแล้ว ให้เปิดและปิดหน้ากากสองถึงสามครั้งเพื่อให้แน่ใจว่าตะขอยึดเข้ากับราวตะขอแน่นสนิทดีแล้ว เมื่อหน้ากากปิดสนิท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะขอเกี่ยวที่ลิ้นหน้ากาก







English

Shield/visor adjustment lever

During usage, if a gap occurs between the shield/visor and the window beading even when the shield/visor is closed, lower the adjustment levers of the shield/visor base as shown in the drawing, and you can reduce the gap between them. There are levers on the left and right and they can each be used for adjustment.

Note

- Each adjustment lever is initially set to the standard position as shown below. Lowering the lever to the adjustment position shifts the shield/visor backward.
- Leaving the adjustment too tight may cause excess wear on the window beading. Perform the adjustment while checking the gap between the shield/visor and the window beading.
- If the procedure cannot be completed with the shield/visor adjustment lever, narrow the gap by loosening the screw and moving the shield/visor base.

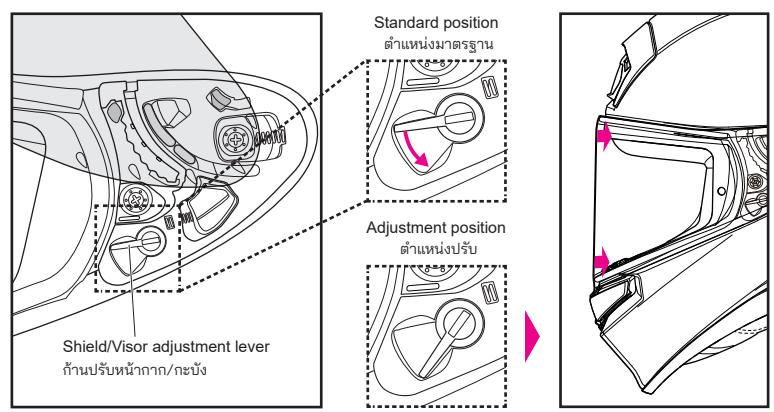
ไทย

ก้านปรับหน้ากาก/กะบัง

ระหว่างการใช้งาน หากเกิดช่องว่างระหว่างหน้ากาก/กะบังและขอบเข้ามุมกระจกแม้ในเวลาที่หน้ากาก/กะบังปิดอยู่ ให้ลดระดับก้านปรับของฐานหน้ากาก/กะบังลงดังที่แสดงในภาพ และคุณจะสามารถลดช่องว่างระหว่างส่วนดังกล่าวได้ มีก้านที่ด้านซ้ายและขวาซึ่งสามารถใช้เพื่อปรับได้

หมายเหตุ

- ก้านปรับแต่ละตัวตั้งค่าเริ่มต้นไว้ที่ตำแหน่งมาตรฐานตามที่แสดงไว้ด้านล่าง การเลื่อนก้านปรับลงไปที่ตำแหน่งปรับจะเลื่อนหน้ากากไปทางด้านหลัง
- การปรับให้แน่นจนเกินไปอาจทำให้ขอบเข้ามุมหน้าต่างสึกหรอมากเกินไปได้ ให้ปรับไปพร้อมกับตรวจสอบว่าไม่มีช่องว่างระหว่างหน้ากากกับขอบเข้ามุมกระจก
- หากไม่สามารถใช้ก้านปรับหน้ากากปรับตามขั้นตอนได้ ให้ลดช่องว่างด้วยการคลายสกรูและเลื่อนฐานหน้ากาก



English/ ไทย

English

⚠ WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using the shield/visor. It is your responsibility to ensure that your use of the shield/visor complies with any state or local laws.

- The light transmittance ratio of some tinted or mirrored shields/visors may be lower than the requirement of ECE R22/06, depending on the color. However, when used for an extended period in strong sunlight while riding on a circuit, they may alleviate eye fatigue more effectively compared to homologated shields/visors.
- Tinted or mirrored shields/visors reduce light transmittance and may impair a rider's vision in certain circumstances, increasing the likelihood of a crash resulting in injury or death.
- Never use a tinted or mirrored shield/visor at night, in tunnels, in rain or fog, or in other low visibility conditions. These shields/visors are intended for daytime use only.
- Do not use a tinted or mirrored shield/visor or a shield/visor with a dimming function together with the helmet's internal sun visor, sunglasses or any other product that reduces light transmittance. Doing so may impair your visibility and create a hazard, depending on the surrounding conditions. If you sense any danger, stop using the product immediately.
- When a mist retardant anti-fog sheet is attached to these shields/visors, the light transmittance ratio decreases by a maximum of 10%.

If a tinted or mirrored shield/visor is used together with the sun visor in the U.S.A., the requirement for the light transmission ratio specified in VESC-8* is not met.
Do not use the tinted or mirrored shield/visor together with the sun visor. Otherwise, the restricted vision caused by the tinted or mirrored shield/visor may lead to accidents, resulting in serious injury or death.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection
This standard is widely referred to and applied in 36 states in the U.S.A. together with the laws regarding motorcyclist eye protection.

ไทย

⚠ คำเตือน

อ่านคำแนะนำและคำเตือนในคู่มือสำหรับเจ้าของอย่างละเอียดก่อนใช้หน้ากากนี้ คุณต้องรับผิดชอบในการตรวจสอบว่าการใช้หน้ากากของคุณนั้นไม่ขัดต่อกฎหมายท้องถิ่นหรือกฎหมายของรัฐใดก็ตาม

- อัตราการส่องผ่านของแสงของหน้ากากแบบสีหรือแบบกระจกบางรุ่นอาจต่ำกว่าข้อกำหนด ECE R22/06 ขึ้นอยู่กับสี อย่างไรก็ตาม หากนำไปใช้งานเป็นระยะเวลานานในที่มีแสงแดดจัดขณะขับขี่ในสนามแข่งขัน อุปกรณ์นี้จะมีประสิทธิภาพในการช่วยบรรเทาอาการเมื่อยล้าของดวงตาได้มากกว่าเมื่อเทียบกับหน้ากากที่ผ่านการรับรอง
- หน้ากากแบบสีหรือกระจกจะลดการส่องผ่านของแสงและอาจทำให้ทัศนวิสัยของผู้ขับขี่แย่ลงในบางสถานการณ์ ซึ่งจะเพิ่มแนวโน้มของการเกิดรถชน ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิตได้
- ห้ามใช้หน้ากากแบบสีหรือกระจกในเวลากลางคืน ในอุโมงค์ ขณะฝนตกหรือหมอกลง หรือในสภาวะที่มีทัศนวิสัยต่ำ หน้ากากเหล่านี้มีไว้ใช้สำหรับเวลากลางวันเท่านั้น
- ห้ามใช้หน้ากากแบบสีหรือกระจกเงา หรือหน้ากากที่มีฟังก์ชันปรับแสง ร่วมกับแผ่นบังแดดภายในของหมวกนิรภัย แว่นกันแดด หรือผลิตภัณฑ์อื่นที่ลดการส่องผ่านของแสง การกระทำดังกล่าวอาจบดบังทัศนวิสัยของคุณและก่อให้เกิดอันตรายได้ ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมโดยรอบ หากคุณรู้สึกถึงอันตรายใด ๆ ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ทันที
- เมื่อติดตั้งแผ่นกันฝ้าเข้ากับหน้ากากนี้ อัตราการส่องผ่านของแสงจะลดลงสูงสุดไม่เกิน 10%

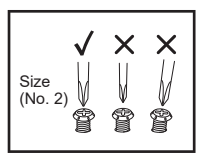
หากใช้หน้ากากแบบสีหรือกระจกร่วมกันกับแผ่นบังแดดในประเทศสหรัฐอเมริกา อุปกรณ์นี้จะไม่เป็นไปตามข้อกำหนดอัตราส่วนการผ่านของแสงที่ระบุไว้ใน VESC-8*
ห้ามใช้หน้ากากแบบสีหรือแบบกระจกร่วมกับแผ่นบังแดด มิฉะนั้น ทัศนวิสัยที่จำกัดลดลงจากหน้ากากแบบสีหรือกระจกอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุ อันจะส่งผลให้มีการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิตได้

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection
(ข้อกำหนด Vehicle Equipment Safety Commission ฉบับที่ 8 สำหรับอุปกรณ์ป้องกันดวงตาของผู้ขับขี่รถจักรยานยนต์)
มาตรฐานนี้มีการอ้างอิงอย่างที่ใช้อย่างแพร่หลายใน 36 มลรัฐในประเทศสหรัฐอเมริกา ร่วมกับกฎหมายการใช้อุปกรณ์ป้องกันดวงตาของผู้ขับขี่รถจักรยานยนต์

English

Important Notice about Handling the CWR-F2 Shield/Visor

- Do not use a tinted or mirrored shield/visor or a shield/visor with a dimming function together with the helmet's internal sun visor, sunglasses or any other product that reduces light transmittance. Doing so may impair your visibility and create a hazard, depending on the surrounding conditions. If you sense any danger, stop using the product immediately.
- Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
- The shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these are used for cleaning, the shield/visor's characteristics may be changed and safety may be impaired.
- Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your field of view and can be very dangerous. If the shield/visor fogs up, open the shield/visor to ventilate the helmet interior and clear the fog. Use of the anti-fog sheet is also effective in preventing fog.
- Always use SHOEI's genuine anti-fog sheet for the applicable shield/visor. For the procedure of handling the anti-fog sheet, please refer to its instruction manual.
- Remove the protective film before using the shield/visor.
- After cleaning or replacing the shield/visor base, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust the position of the shield/visor base and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
- To tighten screws, place the No. 2 Phillips head screwdriver vertically and turn it gently. If you use a screwdriver of an unsuitable size or an electric screwdriver, or tighten a screw on an angle, the head of the screw may be damaged. Always take care when turning the screws. Make sure to use genuine parts (aluminum) when replacing screws. Forcibly overtightening the screws may result in damage. Always use sufficient care. (Recommended tightening torque: 80 cN•m/Approx. 8 kgf•cm)

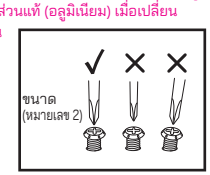


- Do not place stickers or adhesive tape on the shield/visor.
- If the shield/visor becomes difficult to open or close, or it makes a rubbing sound, apply silicone oil onto the window beading. Refer to "Applying Silicone Oil" (p.14) for details of the application points.

ไทย

ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับการใช้งานหน้ากาก CWR-F2

- ห้ามใช้หน้ากากแบบสีหรือกระจกเงา หรือหน้ากากที่มีฟังก์ชันปรับแสง ร่วมกับแผ่นบังแดดภายในของหมวกนิรภัย แว่นกันแดด หรือผลิตภัณฑ์อื่นที่ลดการส่องผ่านของแสง การกระทำดังกล่าวอาจบดบังทัศนวิสัยของคุณและก่อให้เกิดอันตรายได้ ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมโดยรอบ หากคุณรู้สึกถึงอันตรายใด ๆ ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ทันที
- รอยเปื้อนหรือรอยขีดข่วนบนหน้ากากอาจบดบังทัศนวิสัยของคุณขณะขับขี่ และอาจเป็นอันตรายอย่างยิ่งได้! หากหน้ากากเกิดรอยเปื้อนหรือรอยขีดข่วน ให้หยุดใช้งานในทันที ถอดหน้ากากออกมาและทำความสะอาดหรือเปลี่ยนใหม่
- ควรทำความสะอาดหน้ากากด้วยน้ำสบู่อ่อน ๆ ที่มีคุณสมบัติเป็นกลาง ใช้น้ำสะอาดล้างออกให้สะอาด และใช้ผ้านุ่มเช็ดให้แห้ง **ห้ามใช้สารทำความสะอาดต่อไปนี้: น้ำร้อนที่มีอุณหภูมิเกิน 40°C น้ำเกลือ สารช่วยทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกรดหรือด่าง เบนซิน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือตัวทำละลายอินทรีย์ชนิดอื่น ๆ ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดกระจก ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดทุกชนิดที่ประกอบด้วยตัวทำละลายอินทรีย์** หากใช้สิ่งเหล่านี้ในการทำความสะอาด คุณสมบัติของหน้ากาก/กระบังอาจมีการเปลี่ยนแปลงและอาจส่งผลทำให้ความปลอดภัยลดน้อยลง
- ห้ามขับขี่ขณะหน้ากากมีฝ้า เนื่องจากอาจบดบังทัศนวิสัยของคุณและเป็นอันตรายอย่างยิ่งได้ หากหน้ากากเป็นฝ้า ให้เปิดหน้ากากเพื่อระบายอากาศภายในหมวกนิรภัยและกำจัดฝ้า การใช้แผ่นกันฝ้าสามารถป้องกันฝ้าได้อย่างมีประสิทธิภาพเช่นกัน
- ใช้แผ่นกันฝ้าของแท้จาก SHOEI สำหรับหน้ากากที่เหมาะสมเสมอ โปรดศึกษาขั้นตอนการจัดการแผ่นกันฝ้าจากคู่มือการใช้งาน
- แกะฟิล์มป้องกันออกก่อนใช้งานหน้ากาก
- หลังจากการทำความสะอาดหรือการเปลี่ยนฐานหน้ากากแล้ว ให้ปิดหน้ากาก แล้วตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้ากากแนบกับขอบเข้ามุมกระจกได้อย่างสนิททุกด้าน ถ้ามีช่องว่างระหว่างหน้ากากและขอบเข้ามุมกระจก ให้ปรับตำแหน่งฐานหน้ากากและแก้ไขช่องว่างดังกล่าว เนื่องจากอาจทำให้ลมหรือเสียงรบกวนลอดผ่านได้
- ในการขันสกรูให้แน่น ให้วางไขควงแฉกเบอร์ 2 ในแนวตั้งแล้วขันอย่างระมัดระวัง หากคุณใช้ไขควงที่มีขนาดไม่เหมาะสม หรือใช้ไขควงไฟฟ้า หรือขันสกรูโดยที่สกรูไม่ตั้งตรง ส่วนหัวสกรูอาจเสียหายได้ โปรดใช้ความระมัดระวังอย่างเหมาะสมเสมอ (ค่าแรงขันที่แนะนำ: 80 cN•m/ประมาณ 8 kgf•cm)



- ห้ามติดสติ๊กเกอร์หรือเทปใสลงบนหน้ากาก
- หากเปิดหรือปิดหน้ากากได้ยาก หรือมีเสียงเสียดสี ให้ทาน้ำมันซิลิโคนบนมุมกระจก โปรดดูรายละเอียดของจุดทาน้ำมันที่ "การทาน้ำมันซิลิโคน" (น.14)

English

Applying the Silicone Oil

Apply the silicone oil after wiping off any dust and dirt. Also wipe off any excess silicone oil after application. Regular maintenance is recommended to ensure continuing comfort when using the helmet.

Applying the Silicone Oil on the Window Beading

To maintain adhesion between the shield/visor and window beading, apply a small amount of the supplied silicone oil along the dotted line. If silicone oil adheres to the shield/visor, it may impair visibility. Ensure you wipe off any excess oil.

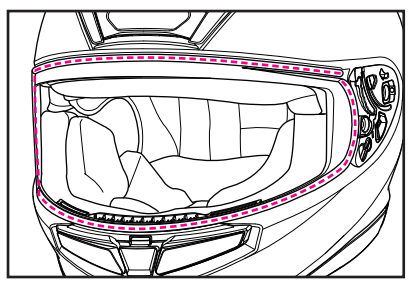
ไทย

การทาน้ำมันซิลิโคน

ทาน้ำมันซิลิโคนหลังจากเช็ดฝุ่นละอองและสิ่งสกปรกออกแล้ว นอกจากนี้ ให้เช็ดน้ำมันซิลิโคนส่วนเกินออกหลังจากทาเสร็จแล้ว ขอแนะนำให้บำรุงรักษาเป็นประจำเพื่อให้สวมใส่ได้อย่างสบายอยู่เสมอเมื่อใช้หมวกนิรภัย

การทาน้ำมันซิลิโคนบนขอบเข้ามุมกระจก

ให้ทาน้ำมันซิลิโคนที่ให้มาเพียงเล็กน้อยตามเส้นประ เพื่อรักษาแรงยึดเกาะระหว่างหน้ากากและขอบเข้ามุมกระจก หากมีน้ำมันซิลิโคนติดบนหน้ากาก อาจเป็นอุปสรรคต่อการมองเห็นของคุณ ตรวจสอบว่าคุณได้เช็ดน้ำมันส่วนเกินออกแล้ว

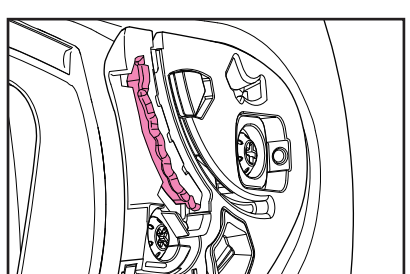


Applying the Silicone Oil in the Hook Rails

If the shield/visor becomes difficult to open or close, or it makes a rubbing sound, apply a small amount of the enclosed silicone oil on the part shown in the drawing.

การทาน้ำมันซิลิโคนลงในราวตะขอ

หากเปิดหรือปิดหน้ากากได้ยาก หรือมีเสียงเสียดสี ให้ทาน้ำมันซิลิโคนปริมาณเล็กน้อยบนชิ้นส่วนตามที่ได้แสดงไว้ในรูปภาพ

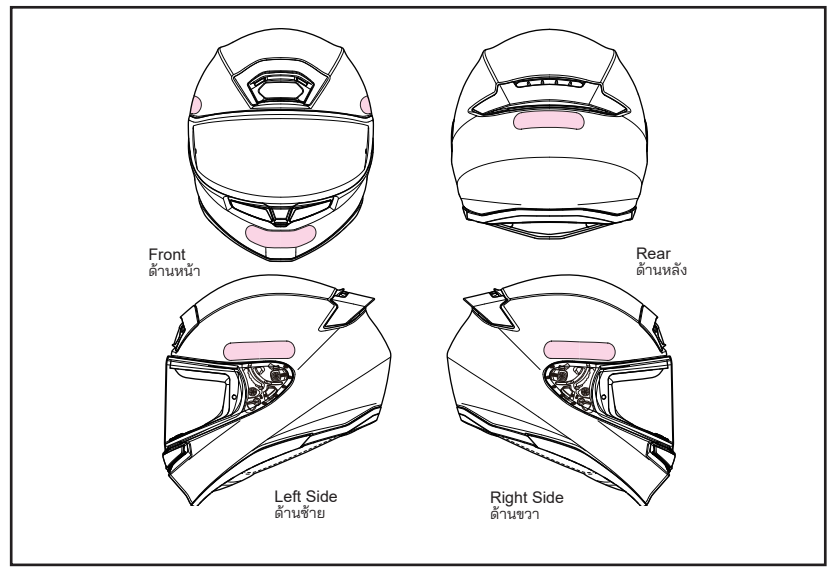


English

Reflective Stickers

ไทย

สติกเกอร์สะท้อนแสง



⚠ WARNING

Reflective stickers may be required for the helmet depending on the country or area.
If using the helmet in such a country or area, apply reflective stickers on the position shown in the drawing. Before applying the stickers, clean the helmet to remove any oil or dirt from the surface of the helmet.

⚠ คำเตือน

อาจต้องติดสติกเกอร์สะท้อนแสงกับหมวกนิรภัยในบางประเทศหรือบางพื้นที่
หากใช้หมวกนิรภัยในประเทศหรือพื้นที่ดังกล่าว ให้ติดสติกเกอร์สะท้อนแสงในตำแหน่งที่แสดงในรูปภาพ ก่อนติดสติ๊กเกอร์ ให้ทำความสะอาดหมวกนิรภัยเพื่อกำจัดคราบมันและสิ่งสกปรกออกจากพื้นผิวหมวกนิรภัย

English

Anti-fog Sheet

Before using the anti-fog sheet, read its instruction manual.

- Daytime use only. Never use anti-fog sheet at night or in any other low visibility condition.
- The anti-fog sheet is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
- The anti-fog sheet may obstruct the rider's view in some riding positions.
- Remove the protective film before using the anti-fog sheet.
- The anti-fog sheet may become saturated with water vapor if the helmet is used continuously in low-temperature, high-humidity conditions, especially with the lower vent closed. This can lead to streaks and fogging. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
- Purchase the PINLOCK® EVO lens DKS304 for replacement of the anti-fog sheet for the CWR-F2 shield/visor.
- When using the e:DRYLENS, read its instruction manual.

* PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

ไทย

แผ่นกันฝ้า

อ่านคู่มือการใช้งานของแผ่นกันฝ้า ก่อนใช้งานแผ่นกันฝ้า

- ใช้งานในเวลากลางวันเท่านั้น ห้ามใช้แผ่นกันฝ้าในเวลากลางคืนหรือในสภาวะอื่นใดที่มีทัศนวิสัยต่ำ
- แผ่นกันฝ้าทำมาจากวัสดุที่เป็นรอยได้ง่ายกว่าพื้นผิวภายนอกของหน้ากาก ซึ่งควรได้รับการดูแลเป็นพิเศษ
- แผ่นกันฝ้าอาจบดบังทัศนวิสัยของผู้ขับขี่ในบางท่าทางของการขับขี่
- แกะฟิล์มป้องกันออกก่อนใช้งานแผ่นกันฝ้า
- แผ่นกันฝ้าอาจมีไอน้ำเกาะเต็ม หากใช้งานหมวกนิรภัยในสภาวะที่มีอุณหภูมิต่ำและมีความชื้นสูงอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อปิดช่องระบายอากาศด้านล่าง ซึ่งสามารถก่อให้เกิดรอยน้ำไหลและเป็นฝ้าได้ หากมีรอยน้ำไหลหรือเป็นฝ้า อาจบดบังทัศนวิสัยของคุณและเป็นอันตรายอย่างยิ่ง! ในกรณีดังกล่าว โปรดเปิดหน้ากากเพื่อให้อากาศถ่ายเทภายในหมวกนิรภัย เพื่อกำจัดรอยน้ำและฝ้าในหมวกนิรภัย
- ซื้อเลนส์ PINLOCK® EVO DKS304 เพื่อใช้เปลี่ยนทดแทนแผ่นกันฝ้าสำหรับหน้ากาก CWR-F2
- โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเมื่อใช้งาน e:DRYLENS

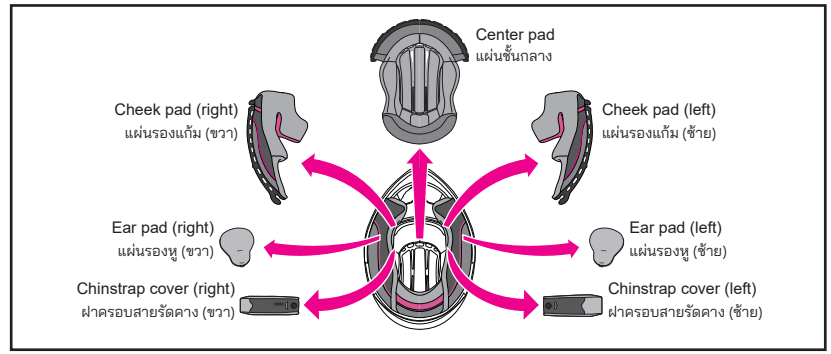
* PINLOCK® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ PINLOCK SYSTEMS B.V.

English

Replacing the Interior Parts

ไทย

การเปลี่ยนชิ้นส่วนภายใน



Center pad, right and left cheek pads, right and left chinstrap covers, and right and left ear pads can be removed for washing. You can also adjust the comfort level by replacing the above pads with optional pads. Refer to the list and drawing of the interior parts, ensure secure installation and removal. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, chinstrap covers when using the helmet. When replacing interior parts, refer to the following table and purchase the correct size.

แผ่นชั้นกลาง แผ่นรองแก้มขวาและซ้าย ฝาครอบสายรัดคางขวาและซ้าย และแผ่นรองหูขวาและซ้าย สามารถถอดออกมาซักล้างได้ และคุณยังสามารถปรับแต่งระดับความสบายได้ โดยการเปลี่ยนแผ่นรองเสริมแทนแผ่นรองด้านบน โปรดศึกษารายการและรูปภาพของชิ้นส่วนภายใน เพื่อให้มั่นใจว่าคุณจะติดตั้งและถอดชิ้นส่วนออกได้อย่างปลอดภัย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่แผ่นชั้นกลาง แผ่นรองแก้ม และฝาครอบสายรัดคาง ขณะใช้งานหมวกนิรภัยเสมอ เมื่อเปลี่ยนชิ้นส่วนภายใน โปรดศึกษาตารางต่อไปนี้และเลือกซื้อขนาดที่ถูกต้อง

Pad sizes (for Asia)/ขนาดของแผ่นรอง (สำหรับเอเชีย)

Helmet size/ขนาดหมวกนิรภัย		XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Center pad/ แผ่นชั้นกลาง	Optional (tight fit)/ชิ้นส่วนเสริม (แน่นกระชับ)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9	—
	Standard/มาตรฐาน	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**XL9**	**XL5**	**XXXL9**
	Optional (loose fit)/ชิ้นส่วนเสริม (สวมใส่แบบหลวมสบาย)	S9	S5	M5	L5	XL5	—	XXXL5
Cheek pad/ แผ่นรองแก้ม	Optional (tight fit)/ชิ้นส่วนเสริม (แน่นกระชับ)	—	39	39	39	39	35	39
	Standard/มาตรฐาน	**39**	**35**	**35**	**35**	**35**	**31**	**35**
	Optional (loose fit)/ชิ้นส่วนเสริม (สวมใส่แบบหลวมสบาย)	35	31	31	31	31	—	31

Pad sizes (for Thailand)/ขนาดของแผ่นรอง (สำหรับประเทศไทย)

Helmet size/ขนาดหมวกนิรภัย		S	M	L	XL
Center pad/ แผ่นชั้นกลาง	Optional (tight fit)/ชิ้นส่วนเสริม (แน่นกระชับ)	S13	M13	L13	XL13
	Standard/มาตรฐาน	**S9**	**M9**	**L9**	**XL9**
	Optional (loose fit)/ชิ้นส่วนเสริม (สวมใส่แบบหลวมสบาย)	S5	M5	L5	XL5
Cheek pad/ แผ่นรองแก้ม	Optional (tight fit)/ชิ้นส่วนเสริม (แน่นกระชับ)	39	39	39	39
	Standard/มาตรฐาน	**35**	**35**	**35**	**35**
	Optional (loose fit)/ชิ้นส่วนเสริม (สวมใส่แบบหลวมสบาย)	31	31	31	31

- Cheek pads are standardized across all helmet sizes. For example, if you want to loosen the cheek area of the M size helmet, replace the cheek pads with cheek pads 31. If you want to tighten the cheek area, replace the cheek pads with cheek pads 39 (both are optional parts).
- The center pad is different for each helmet size. Please check the size of your helmet at the time of purchase.

- แผ่นรองแก้มเป็นขนาดมาตรฐานเดียวกันสำหรับหมวกนิรภัยทุกขนาด เช่น หากคุณต้องการคลายบริเวณแก้มของแผ่นรองแก้มของหมวกนิรภัยขนาด M ให้เปลี่ยนแผ่นรองแก้มเป็นแผ่นรองแก้มขนาด 31 หากคุณต้องการให้บริเวณแก้มกระชับขึ้น ให้เปลี่ยนแผ่นรองแก้มเป็นแผ่นรองแก้มขนาด 39 (แผ่นรองแก้มทั้งสองขนาดเป็นชิ้นส่วนเสริม)
- แผ่นชั้นกลางจะแตกต่างกันไปตามขนาดของหมวกนิรภัยแต่ละขนาด โปรดตรวจสอบขนาดหมวกนิรภัยของคุณเมื่อซื้อ

English

Removing and Installing the Interior Parts

Follow the procedure below to remove and install the interior parts.

Removing the Interior Parts

If the chin curtain is installed in the helmet, first remove the chin curtain and then remove the interior parts.

1. Removing the Cheek Pads

   Unfasten the three snaps to remove the cheek pad from the cheek pad base (Drawing 1). Pull the plate notch (a) of the cheek pad out of the cheek pad bracket (A). After this, remove the plate from first the front and then the rear while drawing the cheek pad to the front of the helmet (Drawing 2). Finally, pull the plate notch (b) out of the cheek pad bracket (B) (Drawing 3). When pulling out notch (b), do so carefully without using force. Be sure to pull notch (a) first. If you pull notch (b) directly upward and out while notch (a) is still inserted, the plate may be damaged. Remove the opposite side in the same manner.

⚠ WARNING

During normal removal, do not pull the emergency tab to remove the cheek pads. For information on the functions and precautions of the emergency tab, please refer to "E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)" (p. 23).

ไทย

การถอดและการติดตั้งชิ้นส่วนภายใน

ปฏิบัติตามขั้นตอนด้านล่างเพื่อถอดและติดตั้งชิ้นส่วนภายใน

การถอดชิ้นส่วนภายใน

หากคุณติดตั้งม่านครอบคางไว้ในหมวกนิรภัย ให้ถอดม่านครอบคางออกก่อน และจากนั้นจึงถอดชิ้นส่วนภายใน

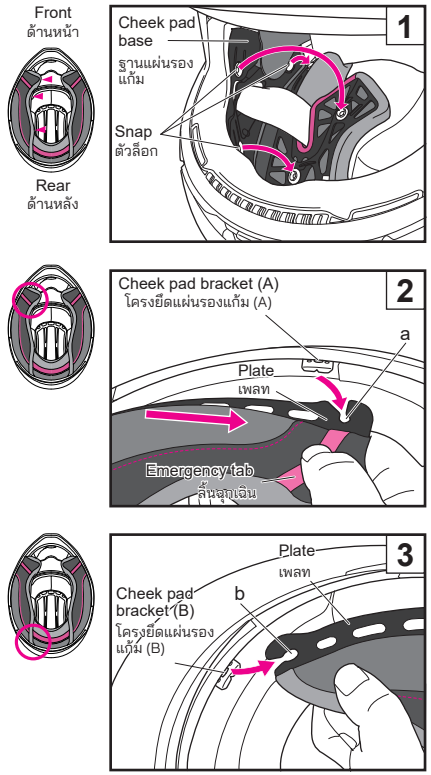
1. การถอดแผ่นรองแก้ม

   คลายตัวล็อกสามตำแหน่งเพื่อถอดแผ่นรองแก้มออกจากฐานแผ่นรองแก้ม (รูปภาพที่ 1) ดึงส่วนเว้าเพลท (a) ของแผ่นรองแก้มออกจากโครงยึดแผ่นรองแก้ม (A) ต่อจากนั้น ให้ถอดเพลทออกจากด้านหน้าก่อน แล้วจึงถอดออกจากด้านหลัง พร้อมกับดึงแผ่นรองแก้มไปทางด้านหน้าของหมวกนิรภัย (รูปภาพ 2) สุดท้าย ให้ดึงส่วนเว้าเพลท (b) ออกจากโครงยึดแผ่นรองแก้ม (B) (รูปภาพ 3) ขณะดึงส่วนเว้า (b) ออก ให้ทำอย่างระมัดระวังโดยไม่ต้องใช้แรง โปรดตรวจสอบว่าคุณได้ดึงส่วนเว้า (a) ออกมาก่อน หากคุณดึงส่วนเว้า (b) ออกทางด้านบนโดยตรงขณะที่ยังคงใส่ส่วนเว้า (a) อยู่ เพลทอาจได้รับความเสียหายได้

   ถอดแผ่นรองแก้มอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน

⚠ คำเตือน

ในระหว่างการถอดปกติ อย่าดึงปุ่มฉุกเฉินเพื่อนำแผ่นรองแก้มออก สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับฟังก์ชันและข้อควรระวังของลิ้นฉุกเฉิน โปรดศึกษาที่ "E.Q.R.S. (ระบบปล่อยฉุกเฉิน)" (หน้า 23)



English

2. Removing the Ear Pads

   The ear pads are designed to reduce wind noise.

   Unfasten the four clasps on the plate from the cheek pad base, as shown in Drawing 4. Remove the ear pad. Remove the opposite side in the same manner.

3. Removing the Center Pad

   After unfastening the two snaps of the rear headpiece (Drawing 5), pull the plate of the front headpiece away from the center (Drawing 6), and then remove the center pad.

4. Removing the Chinstrap Cover

   To remove the chinstrap cover, detach the cheek pads, unfasten the snap of the chinstrap cover, and pull the chinstrap cover off the chinstrap (Drawing 7). Remove the opposite side in the same manner.

ไทย

2. การถอดแผ่นรองหู

   แผ่นรองหูได้รับการออกแบบมาเพื่อลดเสียงรบกวนของลม

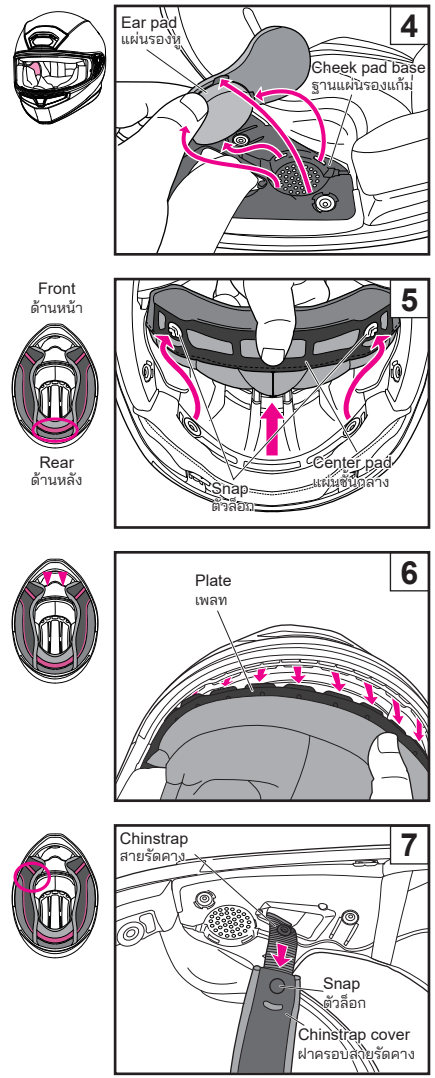
   คลายตัวเกี่ยวสี่ตัวบนเพลทออกจากฐานแผ่นรองแก้ม ดังที่แสดงในรูปภาพที่ 4 ถอดแผ่นรองหู ถอดแผ่นรองแก้มอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน

3. การถอดแผ่นชั้นกลาง

   หลังจากคลายตัวล็อกชิ้นส่วนหัวด้านหลังสองอันออก (รูปภาพที่ 5) แล้ว ให้ดึงเพลทชิ้นส่วนหัวด้านหน้าออกจากตำแหน่งตรงกลาง (รูปภาพที่ 6) และจากนั้นจึงถอดแผ่นชั้นกลางออก

4. การถอดฝาครอบสายรัดคาง

   ในการถอดฝาครอบสายรัดคาง ให้ถอดแผ่นรองแก้มออก ปลดตัวล็อกฝาครอบสายรัดคาง แล้วดึงฝาครอบสายรัดคางออกจากสายรัดคาง (รูปภาพ 7) ถอดแผ่นรองแก้มอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน



English/ ไทย

English

Installing the Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

   The shapes of the left and right chinstrap covers are different. When attaching them, refer to the figure. After confirming the right and left sides, slide them along the chinstrap and press down on the snaps until you hear a clicking sound (Drawing 8).

2. Installing the Center Pad

   Slide and insert the front plate into the gaps of the bracket from one side to another (Drawing 9). Snap the two snaps into place in the rear of the center pad (Drawing 10).

3. Installing the Ear Pads

   The shapes of the left and right ear pads are different. After confirming the ear pad is correct for the side, align the four clasps on the plate with the notches of the cheek base (Drawing 11). Fix the ear pad in place. Also attach the opposite side in the same manner.

With the ear pads installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

ไทย

การติดตั้งชิ้นส่วนภายใน

1. การติดตั้งฝาครอบสายรัดคาง

   รูปร่างของฝาครอบสายรัดคางด้านซ้ายกับด้านขวาจะแตกต่างกัน เมื่อติดฝาครอบ โปรดศึกษาจากรูป หลังจากตรวจสอบด้านขวาและซ้ายแล้ว ให้เลื่อนฝาครอบลงไปตามสายรัดคาง แล้วกดตัวล็อกลงจนคุณได้ยินเสียงคลิก (รูปภาพ 8)

2. การติดแผ่นชั้นกลาง

   เลื่อนและสอดเพลทด้านหน้าเข้ากับช่องว่างของโครงยึดจากด้านหนึ่งไปยังอีกด้านหนึ่ง (รูปภาพ 9) ติดตัวล็อกสองตัวเข้าในตำแหน่งที่ด้านหลังของแผ่นชั้นกลาง (รูปภาพ 10)

3. การติดตั้งแผ่นรองหู

   รูปร่างของแผ่นรองหูด้านซ้ายกับด้านขวาจะแตกต่างกัน หลังจากยืนยันว่าแผ่นรองหูตรงตามข้างแล้ว ให้วางตัวล็อกทั้งสี่ตัวลงบนเพลทให้ตรงกับส่วนเว้าที่ฐานแก้ม (รูปภาพที่ 11) ยึดแผ่นรองหูให้เข้าตำแหน่ง ให้ติดอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน

เมื่อติดแผ่นรองหู เสียงจากยานพาหนะภายนอกจะเบาลง โปรดระมัดระวังในเรื่องนี้ในขณะขับขี่



Chinstrap cover (right)
ฝาครอบสายรัดคาง (ขวา)

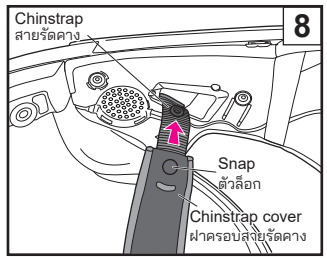


Chinstrap cover (left)
ฝาครอบสายรัดคาง (ซ้าย)

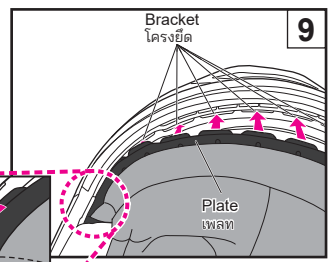
Front
ด้านหน้า

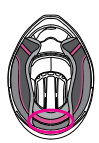


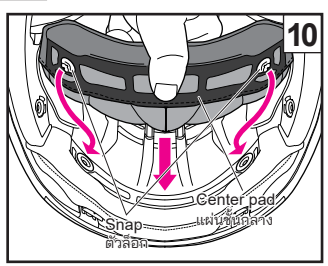
Rear
ด้านหลัง



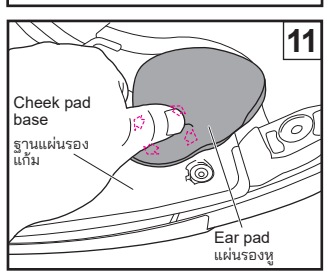












English

4. Installing the Cheek Pads

   Before installing the cheek pads, make sure that the three snaps are positioned properly (Drawing 12). If the positions are not correct, the snaps may not be fastened securely.

   Before attaching the cheek pads, confirm the left and right sides.

   Hook the slit (b) at the back end of the plate onto the boss of the cheek pad bracket (B) (Drawing 13) and slide the plate backward.

   Insert the plate from the back end toward the front, and fit the slit (a) of the plate onto the cheek pad bracket (A) (Drawing 14). Ensure that the plate has slid completely to the back as shown in Drawing 13. Otherwise the parts cannot be engaged.

   After inserting the plate, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 15). Then fasten snaps (1), (2), and (3) in order. Strongly press down on the upper part of the snaps from the pad side until they click into place. Push on the corner of the pad (Drawing 16) so that the plate of the cheek pad fits into the protrusion of the cheek pad base.

   Also attach the opposite side in the same manner.

ไทย

4. การติดแผ่นรองแก้ม

   ก่อนติดแผ่นรองแก้ม ตรวจสอบให้มั่นใจว่าตัวล็อกสามตัวอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม (รูปภาพ 12) เนื่องจากหากตำแหน่งไม่ถูกต้อง ตัวล็อกอาจยึดไม่แน่นได้

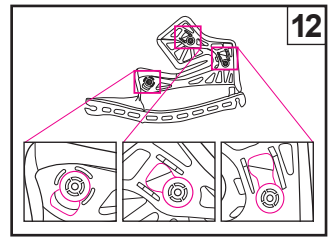
   ยืนยันด้านซ้ายและขวาก่อนติดแผ่นรองแก้ม

   เกี่ยวร่อง (b) ที่ปลายด้านหลังเพลทเข้ากับหลักของโครงยึดแผ่นรองแก้ม (B) (รูปภาพ 13) แล้วเลื่อนเพลทไปด้านหลัง

   ใส่เพลทจากปลายด้านหลังไปด้านหน้า และยึดร่อง (a) ของเพลทเข้ากับโครงยึดแผ่นรองแก้ม (A) (รูปภาพ 14) ตรวจสอบให้มั่นใจว่าเพลทเลื่อนไปด้านหลังจนสุดตามรูปภาพ 13 หากเลื่อนไปไม่สุด เพลทจะไม่ยึดเข้าตำแหน่ง

   หลังจากใส่เพลทแล้ว สอดสายรัดคางเข้าไปในช่องว่างของแผ่นรองแก้ม (รูปภาพ 15) จากนั้นยึดตัวล็อก (1), (2), และ (3) ตามลำดับ กดส่วนบนของตัวยึดจากด้านแผ่นรองลงโดยใช้แรง จนคลิกเข้าตำแหน่ง กดที่มุมของแผ่นรอง (รูปภาพ 16) เพื่อให้เพลทของแผ่นรองแก้มยึดเข้ากับส่วนยื่นของฐานแผ่นรองแก้ม

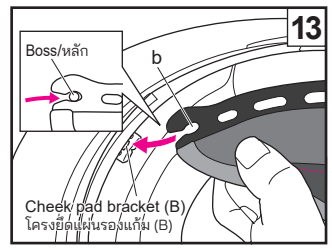
   ให้ติดอีกข้างด้วยวิธีการเดียวกัน



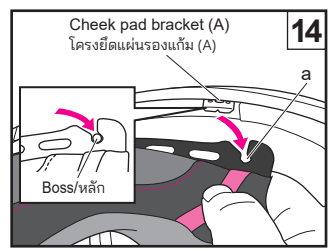
Front
ด้านหน้า



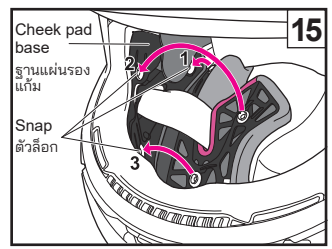
Rear
ด้านหลัง



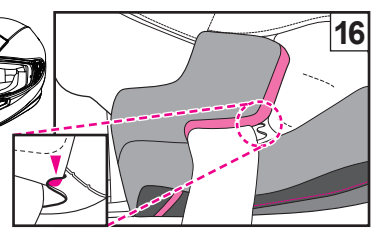












English

Important Notice about Handling the Interior Parts

- During the removing/reattaching procedure, treat the interior parts carefully so as not to damage them. When attaching or detaching the plate, you should hold it near the snaps or the padding near the plate. When attaching or detaching a snap, you should also hold it near the fastened area. Fasten the snaps firmly until they click into place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use cold or lukewarm water with neutral laundry detergent for washing, and then thoroughly rinse the parts with clean water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a clothes spinner. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. Otherwise, interior parts may be damaged by heat. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

ไทย

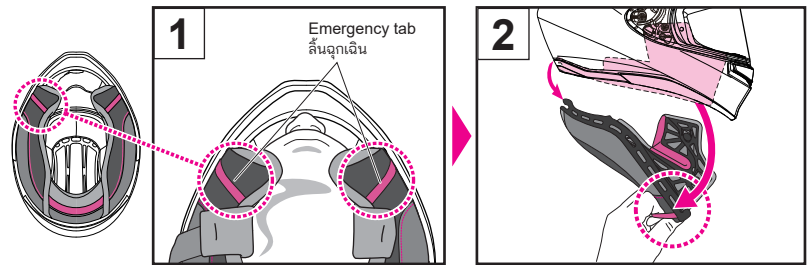
ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับการใช้งานชิ้นส่วนภายใน

- ในระหว่างขั้นตอนการถอด/ติดตั้งกลับเข้าตำแหน่ง โปรดให้ความระมัดระวังกับชิ้นส่วนภายใน เพื่อไม่ให้ชิ้นส่วนเสียหาย เมื่อใส่หรือปลดเพลท คุณควรจับถือไว้ใกล้กับตัวล็อกหรือแผ่นรองที่อยู่ใกล้เพลท
เมื่อใส่หรือปลดตัวล็อก คุณควรนำตัวล็อกเข้าไปใกล้จุดยึดยึดตัวล็อกให้แน่นเข้าที่จนได้ยินเสียงคลิก
- คุณสามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนด้านในโดยการซักด้วยมือหรือซักด้วยเครื่องซักผ้า หลังจากใส่ไว้ในตาข่ายซักผ้า โปรดซักด้วยความระมัดระวัง ใช้น้ำเย็นหรือน้ำอุ่นผสมน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นกลางเพื่อทำความสะอาด จากนั้นใช้น้ำสะอาดล้างชิ้นส่วนต่าง ๆ ให้สะอาด ใช้ผ้าขนหนูแห้งบีบชิ้นส่วนเบา ๆ แล้วผึ่งให้แห้งในที่ร่ม เพื่อป้องกันความเสียหายในส่วนที่เป็นพลาสติกของชิ้นส่วนภายใน อย่าบิดจนแรงเกินไปและอย่าพับหรืองอส่วนที่เป็นพลาสติก โปรดใช้ความระวังระวังเป็นพิเศษหากคุณใช้เครื่องปั่นผ้า ห้ามอบชิ้นส่วนภายในด้วยเครื่องอบผ้า ไดร์เป่าลม หรือไดร์ที่ใช้กลไกชนิดอื่นใด เนื่องจากความร้อนอาจทำให้วัสดุเสียหายได้ มิฉะนั้น อาจทำให้ชิ้นส่วนภายในเสียหายเนื่องจากความร้อนได้ สำหรับชั้นดูดซับแรงกระแทก (ส่วนโฟมพอลิสไตรีน) ควรใช้ผ้านุ่มชุบน้ำสบู่อ่อนที่มีคุณสมบัติเป็นกลางแตะให้เปียกแล้วเช็ดออก ปล่อยให้ชั้นดูดซับแรงกระแทกแห้งในที่ร่ม ห้ามตากชั้นดูดซับแรงกระแทกโดยให้รับแสงแดดโดยตรงหรือใช้เครื่องอบทุกชนิด เนื่องจากชั้นดูดซับแรงกระแทกอ่อนไหวต่อความร้อนอย่างมาก หากชั้นดูดซับแรงกระแทกได้รับความร้อนสูงไม่ว่าในลักษณะใด โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณหรือติดต่อ SHOEI โดยตรงเพื่อทำการประเมินความปลอดภัย เพื่อป้องกันความเสียหาย **ห้ามใช้สารทำความสะอาดต่อไปนี้: น้ำร้อนที่มีอุณหภูมิเกิน 40°C น้ำเกลือ สารช่วยทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกรดหรือด่าง เบนซิน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือตัวทำละลายอินทรีย์ชนิดอื่นๆ ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดกระจก ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดทุกชนิดที่ประกอบด้วยตัวทำละลายอินทรีย์**

English

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

In the event of an accident, the E.Q.R.S. allows emergency medical personnel to extract the cheek pads from the helmet so it can be easily removed with minimal load placed on the neck of the rider.
To remove the cheek pads in an emergency, first undo or cut the chinstrap and hold onto the helmet so the rider's head will not move. Next, hold the red tab (Drawing 1) and then pull out the emergency tab in the direction shown in Drawing 2. (If chin curtain is equipped, it must be removed before using the emergency tab.)
Pulling the emergency tab should release the snaps of the cheek pad, allowing the pad to be pulled out from the bottom while the rider is still wearing the helmet. Also remove the cheek pad on the opposite side in the same manner.
When removing the cheek pads, always hold the helmet securely and be careful that the rider's head does not move.



- When removing the cheek pad from the helmet, be sure to hold the helmet with a hand.
- Always use SHOEI genuine cheek pads. Do not install any items other than genuine parts.
- If the chin curtain is installed in the helmet, remove the chin curtain before handling the emergency tab.

WARNING

- Never use the Emergency Quick Release System during ordinary riding.
- In addition, do not use the E.Q.R.S. when removing the cheek pads for maintenance.
- Never peel this sticker from the helmet.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

ไทย

E.Q.R.S. (ระบบปล่อยฉุกเฉิน)

ในกรณีเกิดอุบัติเหตุ ระบบ E.Q.R.S. จะช่วยให้เจ้าหน้าที่ห้องฉุกเฉินสามารถดึงแผ่นรองแก้มออกจากหมวกนิรภัย เพื่อให้สามารถถอดหมวกออกได้อย่างง่ายดายโดยกดน้ำหนักลงบนคอของผู้ขับขี่น้อยที่สุด
ในการถอดแผ่นรองแก้มในกรณีฉุกเฉิน ให้ปลดหรือตัดสายรัดคางออกก่อน แล้วจับหมวกนิรภัยไว้เพื่อไม่ให้ศีรษะของผู้ขี่ขยับเขยื้อน ต่อไป ให้จับแถบสีแดง (รูปภาพ 1) แล้วดึงลิ้นฉุกเฉินออกไปตามทิศทางที่แสดงในรูปภาพ 2 (หากติดตั้งม่านครอบคางไว้ จะต้องนำม่านออกก่อนใช้ลิ้นฉุกเฉิน)
การดึงลิ้นฉุกเฉินจะปลดตัวล็อก ซึ่งจะทำให้สามารถดึงแผ่นรองแก้มออกมาทางด้านล่างได้แม้ในขณะที่ผู้ขับขี่ยังสวมหมวกนิรภัยอยู่ และถอดแผ่นรองแก้มอีกด้านหนึ่งออกด้วยวิธีเดียวกัน
เมื่อถอดแผ่นรองแก้ม ให้จับหมวกนิรภัยให้แน่น และระวังไม่ให้ศีรษะของผู้ขี่ขยับเขยื้อนเสมอ

- เมื่อถอดแผ่นรองแก้มออกจากหมวกนิรภัย โปรดใช้มือจับหมวกนิรภัย
- ใช้แผ่นรองแก้มของแท้จาก SHOEI เสมอ ห้ามติดตั้งอุปกรณ์อื่นใดนอกจากชิ้นส่วนแท้
- หากหมวกนิรภัยมีม่านครอบคาง ให้ถอดม่านครอบคางออกก่อนจัดการกับลิ้นฉุกเฉิน

คำเตือน

- ห้ามใช้ระบบปลดเร็วสำหรับกรณีฉุกเฉินขณะขับขี่ปกติ
- นอกจากนี้ ห้ามใช้ระบบปลดเร็วสำหรับกรณีฉุกเฉินเมื่อถอดแผ่นรองแก้มออกเพื่อทำการบำรุงรักษา
- ห้ามแกะสติกเกอร์นี้ออกจากหมวกนิรภัย

English

Important Notice about Handling the Specific Intercom

WARNING

- **Read the safety precautions of the intercom you use carefully before using it. For information about handling the intercom, please refer to the instruction manual of the intercom you use.**
- **When using the intercom, always keep the protective cap of the intercom USB port closed. Before charging the intercom battery, be sure to confirm that there is no dirt, dust, or moisture on or inside the USB port. Failure to do so may result in the battery overheating or catching fire, posing a hazard.**
- **When using the intercom, the sound from nearby vehicles can be impaired depending on the volume settings of the intercom and its connecting devices. Be sure to adjust your volume accordingly so that your hearing is not impaired.**

Other Cautions

WARNING

- Before use, check that the hooks on both sides of the shield/visor are fit in their hook rails firmly.
- Be sure to always wear the center pad, cheek pads, chinstrap covers when using the helmet.
- **When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
- If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
- Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield/visor or inner parts.

ไทย

ข้อสังเกตสำคัญเกี่ยวกับการใช้งานอินเตอร์คอมเฉพาะ

คำเตือน

- **อ่านข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัยของอินเตอร์คอมที่คุณใช้โดยละเอียดก่อนการใช้งานจริง สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการใช้งานอินเตอร์คอม กรุณาดูที่คู่มือการใช้งานของอินเตอร์คอมที่คุณใช้**
- **เมื่อใช้งานเครื่องอินเตอร์คอม ให้ปิดฝาครอบป้องกันพอร์ต USB ของเครื่องอินเตอร์คอมไว้เสมอ ก่อนการชาร์จแบตเตอรี่ของเครื่องอินเตอร์คอม โปรดตรวจสอบให้มั่นใจว่าด้านบนหรือภายในพอร์ต USB ไม่มีสิ่งสกปรก ฝุ่นละออง หรือความชื้น การไม่ปฏิบัติตามอาจส่งผลให้แบตเตอรี่มีความร้อนสูงเกินไปหรือเกิดการลุกไหม้ และก่อให้เกิดอันตรายได้**
- **เมื่อใช้งานอินเตอร์คอม อาจทำให้ได้ยินเสียงของยานพาหนะใกล้เคียงน้อยลง ซึ่งขึ้นอยู่กับการตั้งค่าระดับเสียงของอินเตอร์คอมและอุปกรณ์ที่เชื่อมต่ออยู่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปรับระดับเสียงของคุณอย่างเหมาะสมเพื่อไม่ให้ส่งผลต่อการได้ยิน**

ข้อควรระวังอื่น ๆ

คำเตือน

- ก่อนการใช้งาน โปรดตรวจสอบว่าตะขอของหน้ากากทั้งสองด้านประกอบเข้ากับราวตะขอแน่นสนิท
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่แผ่นชั้นกลาง แผ่นรองแก้ม และฝาครอบสายรัดคาง ขณะใช้งานหมวกนิรภัยเสมอ
- **เมื่อทำความสะอาดและดูแลรักษาหมวกนิรภัยและหน้ากาก ห้ามใช้สารทำความสะอาดต่อไปนี้: น้ำร้อนที่มีอุณหภูมิเกิน 40 °C น้ำเกลือ สารช่วยทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกรดหรือด่าง เบนซีน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือตัวทำละลายอินทรีย์ชนิดอื่นๆ ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดกระจก ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดทุกชนิดที่ประกอบด้วยตัวทำละลายอินทรีย์** หากใช้สารทำความสะอาดเหล่านี้ คุณสมบัติทางเคมีของหมวกนิรภัยอาจมีการเปลี่ยนแปลงและอาจส่งผลต่อความปลอดภัย
- หากแมลงติดเข้าไปอยู่ในหมวกนิรภัยขณะขับขี่และไม่ได้นำออกมา พื้นผิวของหมวกนิรภัยอาจถูกกัดกร่อนได้ ควรนำแมลงออกมาโดยเร็ว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้ชิ้นส่วนแท้ของ SHOEI เมื่อเปลี่ยนหน้ากากหรือชิ้นส่วนภายใน

English

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.
Before replacing the parts, carefully read their instruction manuals.

- CWR-F2 shield/visor
- CWR-F2 shield/visor base set 2 (right and left)
- Q.R.S.A. screw set
- PINLOCK® EVO lens DKS304
- Upper air intake
- Lower air intake (left and right set)
- Center pad
- Cheek pads (left and right set)
- Chinstrap covers (left and right set)
- Ear pads C (left and right set)
- Breath guard F
- Chin curtain D
- SHOEI COMLINK adapter

ไทย

รายชื่อชิ้นส่วน

ชิ้นส่วนเสริมเหล่านี้มีจำหน่ายสำหรับใช้ในการซ่อมแซมหรือเปลี่ยน
ก่อนเปลี่ยนชิ้นส่วน ให้อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด

- หน้ากาก/กระบัง CWR-F2
- ฐานหน้ากาก CWR-F2 ชุด 2 (ด้านขวาและด้านซ้าย)
- ชุดสกรู Q.R.S.A.
- เลนส์ PINLOCK® EVO DKS304
- ช่องลมเข้าด้านบน
- ช่องลมเข้าด้านล่าง (ชุดด้านซ้ายและขวา)
- แผ่นชั้นกลาง
- แผ่นรองแก้ม (ด้านซ้ายและขวา)
- ฝาครอบสายรัดคาง (ด้านซ้ายและขวา)
- แผ่นรองหู C (ชุดด้านซ้ายและด้านขวา)
- การ์ดจมูก F
- ม่านครอบคาง D
- อะแดปเตอร์ SHOEI COMLINK

한국어	Bahasa Melayu	
먼저 읽어 주십시오	Baca Buku Panduan Arahan Ini Terlebih Dahulu	28
포장 제품의 확인	Mengesahkan Item yang Dibungkus	29
각부의 명칭	Perihalan Bahagian	30
벤틸레이션 시스템	Sistem Pengudaraan	31
턱마개	Pelindung Dagu	32
코마개	Pelindung Pernafasan	33
CWR-F2 실드	Pelindung CWR-F2	34
CWR-F2 실드 취급에 관한 주의사항	Notis Penting tentang Pengendalian Pelindung CWR-F2	39
실리콘 오일 사용 방법	Menyapu Minyak Silikon	40
반사 스티커	Pelekat Pantulan Cahaya	41
김서림방지 렌즈	Kepingan Antikabus	42
내피 교체에 대해	Menggantikan Bahagian Dalam	43
내피 분리 방법, 장착 방법	Menanggalkan dan Memasang Bahagian Dalam	44
내피 취급에 관한 주의사항	Notis Penting tentang Pengendalian Bahagian Dalam	48
E.Q.R.S. (이머전시 퀵 릴리스 시스템)	E.Q.R.S. (Sistem Lepas Cepat Kecemasan)	49
전용 인터컴 취급에 관한 주의사항	Notis Penting tentang Pengendalian Interkom Khusus	50
기타 주의사항	Peringatan Lain	50
부품 목록	Senarai Bahagian	51

한국어

먼저 읽어 주십시오

이 상품은 오토바이용 헬멧입니다.

다른 목적으로 사용하지 마십시오. 다른 목적으로 이 헬멧을 사용하면 사고 시 보호 능력이 충분히 발휘되지 않을 수 있습니다.

헬멧은 머리 부분에 가해지는 충격을 줄이기 위한 것입니다. 그러나 고속도 및 저속도에서 예상되는 모든 직선 충격 또는 회전 충격으로부터 착용자를 보호할 수는 없습니다. 저속 주행 중 발생한 사고라도 중상 또는 치명상에 이를 수 있습니다.

머리 보호 능력을 최대한으로 끌어올리기 위해 헬멧을 머리에 적절하게 밀착시킨 후 턱끈을 턱 아래쪽에 단단히 매 주십시오. 헬멧을 머리에 고정했을 때 주변시야가 충분히 확보돼야 합니다. 헬멧이 너무 크면 사용할 때 헬멧이 비뚤어질 수 있으며, 그로 인해 사고 시 헬멧이 벗겨지거나 시야를 방해할 가능성이 있어 부상 및 사망의 원인이 됩니다. 헬멧을 올바르게 착용하는 방법은 별지 "안전설명서"를 참조해 주십시오.

설명서에 기재된 내용은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
설명서 안에 사용된 그림은 실제 제품과 다를 수 있습니다.
설명서의 저작권은 주식회사 SHOEI에 귀속됩니다. 이 설명서를 무단으로 전재 또는 복제하는 행위를 엄격히 금지합니다.
이 제품을 사용하기 전에 이 취급설명서를 잘 읽고 기능 및 주의사항을 숙지한 후 사용해 주십시오.
이 취급설명서에 기재된 지시와 경고에 따르지 않아 발생한 손해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다.
이러한 경고 및 지시를 어느 하나라도 따르지 않으면 중증 또는 사망에 이를 우려가 있습니다.

Bahasa Melayu

Baca Buku Panduan Arahan Ini Terlebih Dahulu

Produk ini ialah sebuah topi keledar motosikal.

Gunakan topi keledar ini bagi tujuan menunggang motosikal sahaja. Jika anda menggunakan topi keledar ini bagi tujuan lain, ia mungkin tidak memberikan perlindungan yang mencukupi jika berlaku kemalangan.

Topi keledar direka khas untuk mengurangkan impak pada kepala. Walau bagaimanapun, tiada topi keledar yang boleh melindungi pemakai sepenuhnya daripada semua kemungkinan kesan linear atau putaran yang mungkin berlaku pada kelajuan tinggi atau rendah. Malah kemalangan pada kelajuan rendah boleh mengakibatkan kecederaan serius atau maut.

Bagi perlindungan kepala yang maksimum, topi keledar hendaklah dipakai dengan betul dan sistem pengekalan hendaklah diketatkan di bawah dagu. Topi keledar hendaklah membenarkan pandangan persisian secukupnya apabila dipakai di kepala anda. Jika topi keledar anda terlalu besar, ia boleh meluncur pada kepala anda semasa menunggang menyebabkan topi keledar anda menghalang penglihatan anda atau tercabut dalam kemalangan yang mengakibatkan kecederaan diri atau kematian. Untuk mengetahui cara memakai dan mengetatkan topi keledar anda dengan betul, lihat buku kecil "Arahan Keselamatan".

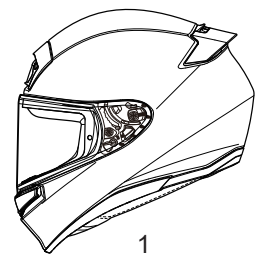
Kandungan dalam buku panduan ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
Ilustrasi dalam buku panduan ini mungkin berbeza daripada produk sebenar.
Hak cipta untuk buku panduan ini milik SHOEI CO., LTD.
Pengeluaran semula atau penyalinan buku panduan ini tanpa kebenaran adalah dilarang sama sekali.
Baca buku panduan ini dengan teliti dan pastikan anda memahami sepenuhnya ciri-ciri serta langkah berjaga-jaga topi keledar sebelum menggunakannya. SHOEI tidak bertanggungjawab atas sebarang kerosakan yang timbul daripada kegagalan untuk mematuhi arahan dan amaran dalam manual ini. Kegagalan untuk mematuhi mana-mana amaran dan arahan ini boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian.

한국어

포장 제품의 확인

제품의 포장 상자를 개봉한 후 아래의 부품과 부속품이 전부 들어 있는지 확인해 주십시오.

1. 헬멧
2. 김서림방지 렌즈
3. 코마개
4. 턱마개
5. 헬멧 백
6. 안전설명서
7. E-3 태그 (말레이시아, 싱가포르 수출용만)
8. "SHOEI" 로고 스티커
9. 실리콘 오일
10. 김서림방지 렌즈용 핀



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

포장 제품(상자, 완충재)은 수리 시 등에 사용할 수 있도록 가능한 한 보관하실 것을 권장하며, 폐기하실 경우에는 법령에 따라 올바르게 처리해 주십시오.

Bahasa Melayu

Mengesahkan Item yang Dibungkus

Selepas membuka kotak produk, sila sahkan bahawa semua bahagian dan aksesori adalah lengkap.

1. Topi keledar
2. Kepingan antikabus
3. Pelindung pernafasan
4. Pelindung dagu
5. Beg topi keledar
6. Arahan Keselamatan
7. Label Amaran (tag E-3: untuk Malaysia dan Singapura sahaja)
8. Pelekat logo SHOEI
9. Minyak Silikon
10. Pin kepingan antikabus

Kami mencadangkan anda menyimpan kotak dan bahan pengkusyenan sekiranya anda perlu menghantar produk atau alat ganti untuk dibaik pulih. Jika anda mahu melupuskan bahan ini, sila ikut undang-undang dan peraturan yang betul.

한국어

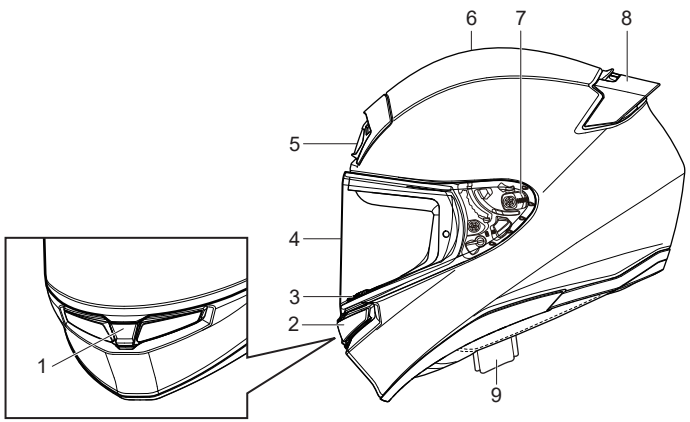
각부의 명칭

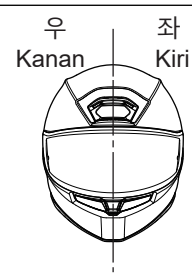
1. 실드 잠금 버튼
2. 로어 에어 인테이크
3. 디프로스터
4. CWR-F2 실드
5. 어퍼 에어 인테이크
6. 셸
7. 실드 베이스
8. 톱 에어 아웃렛
9. 턱끈

Bahasa Melayu

Perihalan Bahagian

1. Butang kunci pelindung
2. Ambilan udara bawah
3. Sistem pengudaraan penyahkabus
4. Pelindung CWR-F2
5. Ambilan udara atas
6. Kelompang
7. Tapak pelindung
8. Saluran keluar udara di bahagian atas
9. Pengikat dagu



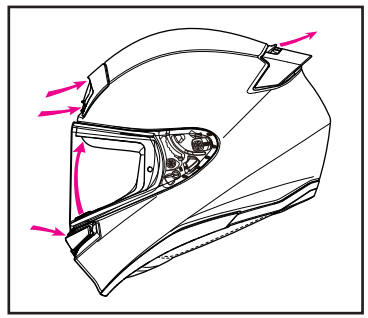


이 취급설명서에 표기된 "우", "좌"는 헬멧을 쓴 상태에서 착용자가 본 "우측", "좌측"에 대응합니다.

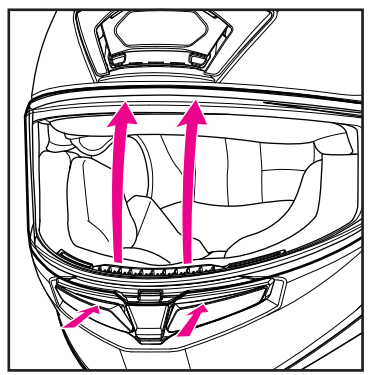
Istilah "kanan" dan "kiri" dalam buku panduan ini merujuk kepada perspektif "kanan" dan "kiri" seperti yang dilihat oleh penunggang yang memakai topi keledar.

한국어

벤틸레이션 시스템



디프로스터
Sistem Pengudaraan Penyahkabus

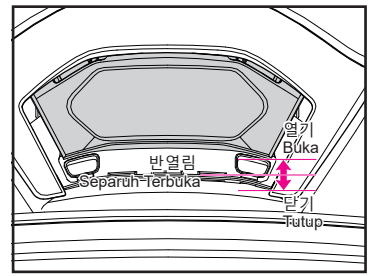


⚠ 벤틸레이션을 열면 주변의 소리가 크게 들릴 수 있으며, 승차 자세에 따라서는 윈드 노이즈가 발생할 수 있습니다.

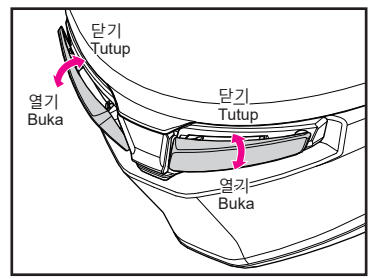
Bahasa Melayu

Sistem Pengudaraan

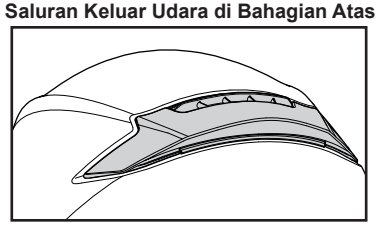
어퍼 에어 인테이크
Ambilan Udara Atas



로어 에어 인테이크
Ambilan Udara Bawah



톱 에어 아웃렛
Saluran Keluar Udara di Bahagian Atas



※ 개폐 기구는 없습니다.

Nota: Tiada mekanisme buka/tutup secara manual untuk lubang udara.

⚠ Membuka lubang udara pada topi keledar boleh menyebabkan peningkatan dalam tahap hingar. Selain itu, bunyi angin mungkin berlaku bergantung pada postur tunggangan anda.

한국어

턱마개

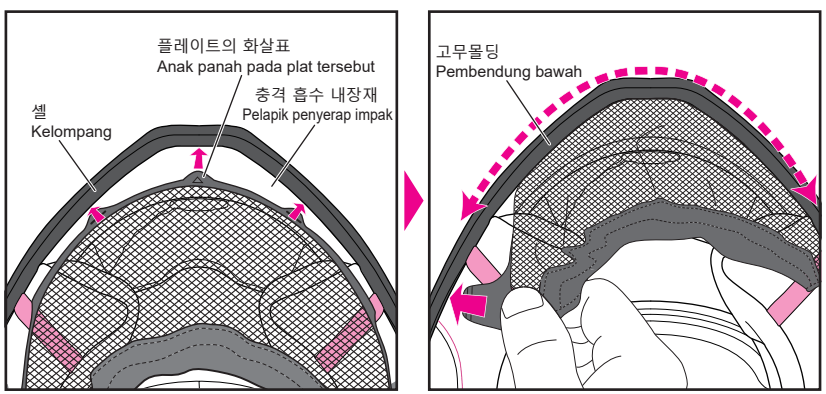
턱마개를 장착하면 헬멧의 턱 주변으로 유입되는 바람을 저감시킵니다. 또한 윈드 노이즈의 침입을 줄입니다.
턱마개는 아래에 기재된 방법에 따라 장착 또는 분리합니다.

턱마개 장착 방법

턱마개 플레이트의 중앙 화살표와 헬멧 끝부분의 중앙을 맞추고 셸과 충격 흡수 내장재 틈새에 끼운 후 양쪽 사이드에 있는 플레이트 부분을 순서대로 끼웁니다.

턱마개 분리 방법

턱마개 중앙 부분의 플레이트를 세워서 뽑은 후 양쪽 사이드에 있는 플레이트를 순서대로 뺍니다.
턱마개를 당길 때 고무몰딩이 빠져나올 수 있습니다. 이러한 경우에는 고무몰딩을 잡아 원래 상태로 되돌린 후 사용해 주십시오.



⚠ 경고

- 턱마개를 장착하면 주변의 자동차나 바이크 소리가 평소보다 작게 들립니다. 운전 시 특히 주의해 주십시오.
- 헬멧을 옮길 때 등에 턱마개를 잡지 마십시오. 부품이 분리돼 헬멧이 떨어지면 파손될 가능성이 있습니다.

Bahasa Melayu

Pelindung Dagu

Memasang pelindung dagu menyekat kemasukan angin ke dalam kawasan dagu. Ia juga mengurangkan bunyi angin.
Ikuti prosedur di bawah untuk memasang dan menanggalkan pelindung dagu.

Memasang Pelindung Dagu

Jajarkan anak panah di tengah plat pelindung dagu dengan bahagian tengah tepi depan topi keledar. Masukkan pelindung dagu ke dalam ruang kosong antara kelompang dan pelapik penyerap impak, dan kemudian masukkan kedua-dua hujung plat mengikut urutan.

Menanggalkan Pelindung Dagu

Tarik ke atas dan keluar bahagian tengah plat pelindung dagu, dan kemudian tarik keluar kedua-dua hujung plat untuk menanggalkan pelindung dagu tersebut. Apabila anda menarik keluar pelindung dagu, pembendung bawah mungkin terkeluar. Jika ini berlaku, tekan bahagian tepi pembendung bawah dan letakkan semula pada tempatnya.

⚠ AMARAN

- Apabila pelindung dagu dipasang, bunyi daripada kenderaan berdekatan akan berkurangan. Sila peka dengan perkara ini ketika menunggang.
- Jangan bawa topi keledar dengan memegang pelindung dagu. Pelindung dagu mungkin tercabut dan topi keledar mungkin terjatuh serta mengalami kerosakan.

한국어

코마개

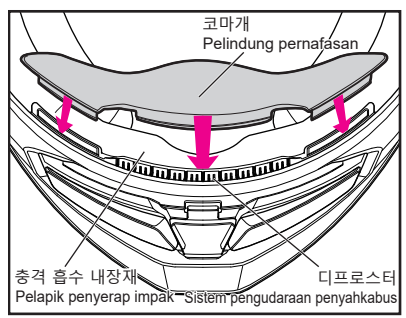
코마개를 장착하면 호흡에 의해 실드에 김이 서리는 것을 경감시킵니다.
코마개는 아래에 기재된 방법에 따라 장착 또는 분리합니다.

코마개 장착 방법

그림과 같이 코마개를 디프로스터와 충격 흡수 내장재 사이에 끼웁니다.

코마개 분리 방법

디프로스터와 충격 흡수 내장재 사이에서 코마개를 당겨 빼냅니다.



⚠ 경고

헬멧을 옮길 때 등에 코마개를 잡지 마십시오. 부품이 분리돼 헬멧이 떨어지면 파손될 가능성이 있습니다.

Bahasa Melayu

Pelindung Pernafasan

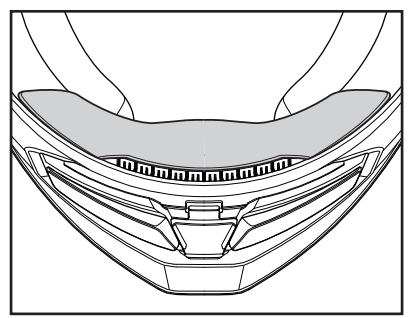
Pemasangan pelindung pernafasan dapat mengurangkan pembentukan kabus pada pelindung akibat hembusan nafas.
Ikuti prosedur di bawah untuk memasang dan menanggalkan pelindung pernafasan.

Memasang Pelindung Pernafasan

Seperti yang ditunjukkan dalam lukisan, masukkan pelindung pernafasan ke dalam ruang antara sistem pengudaraan penyahkabus dan pelapik penyerap impak.

Menanggalkan Pelindung Pernafasan

Tarik pelindung pernafasan dari ruang antara sistem pengudaraan penyahkabus dengan pelapik penyerap impak.



⚠ AMARAN

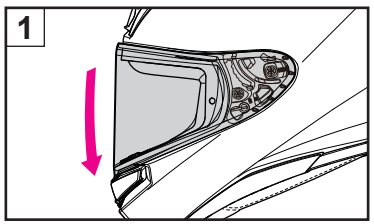
Jangan bawa topi keledar dengan memegang pelindung pernafasan. Pelindung pernafasan mungkin tercabut dan topi keledar mungkin terjatuh serta mengalami kerosakan.

한국어

CWR-F2 실드

구매 후 처음 사용하실 때에는 실드에서 보호 필름을 떼 주십시오.

실드를 완전히 내리면(그림1) 실드 태브가 실드 잠금 버튼에 걸려서 잠금 처리됩니다(그림2). 주행 시에는 이 포지션을 유지할 것을 권장합니다.



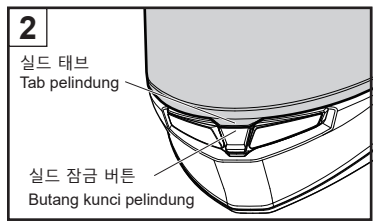
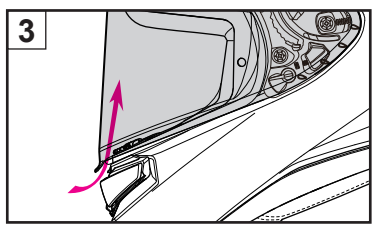


그림3과 같이 실드 태브를 실드 잠금 버튼에서 빼고 실드를 조금 연 상태에서 저속 주행하면 헬멧 내부를 환기할 수 있습니다.



⚠ 경고

그림3과 같이 실드를 조금 연 상태에서 고속 주행하면 실드가 갑자기 열릴 우려가 있어 위험합니다. 고속 주행 시에는 사용하지 마십시오.

Bahasa Melayu

Pelindung CWR-F2

Tanggalkan lapisan pelindung sebelum menggunakan pelindung buat pertama kali.

Apabila anda menurunkan pelindung sepenuhnya (Lukisan 1), tabnya akan bercantum dengan butang pengunci pelindung lalu terkunci pada tempatnya (Lukisan 2). Kami mengesyorkan agar pelindung kekal dalam kedudukan ini ketika menunggang.

Dengan menunggang pada kelajuan rendah sambil membiarkan tab pelindung tidak bercangkuk dan pelindung terbuka sedikit, seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 3, udara dapat beredar di dalam topi keledar.

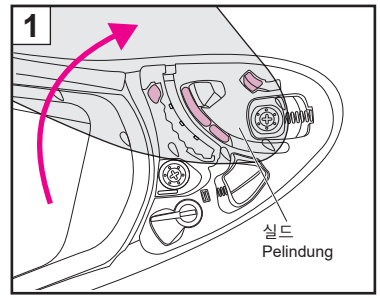
⚠ AMARAN

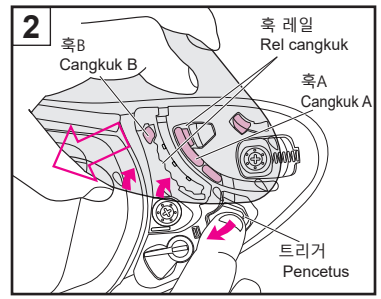
Menunggang pada kelajuan tinggi dengan pelindung dibuka sedikit seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 3 boleh menyebabkan pelindung terbuka tanpa diduga, dan ia amat berbahaya. Jangan gunakan kedudukan terbuka sedikit apabila menunggang pada kelajuan tinggi.

한국어

CWR-F2 실드 분리 방법

1. 실드를 완전 열림 상태로 만듭니다(그림1).
2. 트리거를 아래로 당기면서 실드를 헬멧 전방으로 당겨 앞쪽으로 들어 올린 후 훅(A)와 훅(B)를 뺍니다 (그림2).
3. 훅(C)를 훅 레일에서 화살표 방향으로 빼 분리합니다 (그림3).
4. 반대쪽도 같은 방법으로 분리합니다.

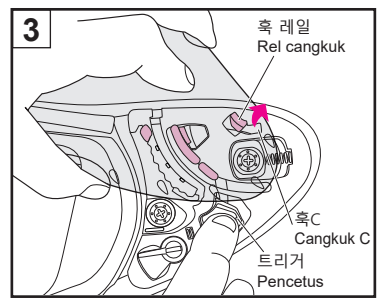




Bahasa Melayu

Menanggalkan Pelindung CWR-F2

1. Buka pelindung tersebut ke kedudukan terbuka sepenuhnya (Lukisan 1).
2. Semasa menekan pencetus, tarik pelindung ke hadapan topi keledar dan angkat pelindung menghadap anda untuk membuka cangkuk (A) dan (B) (Lukisan 2).
3. Tanggalkan cangkuk (C) daripada rel cangkuk ke arah anak panah untuk menanggalkan pelindung (Lukisan 3).
4. Tanggalkan sebelah yang lain dengan cara yang sama.



한국어

CWR-F2 실드 장착 방법

1. 실드를 완전 열림 상태의 위치에 맞춘 후 훅(C)를 훅 레일에 끼웁니다(그림4).
2. 실드를 헬멧 전방으로 당기면서 화살표 부근을 찰칵 소리가 나면서 고정될 때까지 위에서 눌러(그림5) 훅(A)와 훅(B)를 훅 레일에 단단히 채웁니다(그림6).
3. 반대쪽도 같은 방법으로 장착합니다.
4. 마지막으로 실드 개폐 조작을 여러 번 반복해 훅이 훅 레일에 확실하게 끼워졌는지 확인해 주십시오.

⚠ 경고

훅이 훅 레일에 끼워져 있지 않으면 주행 중에 실드가 빠져 예기치 못한 사고를 일으킬 가능성이 있습니다. 실드를 장착한 후에는 실드 개폐 조작을 여러 번 반복해 훅이 훅 레일에 확실하게 끼워졌는지 확인해 주십시오. 또한 실드를 완전히 내린 상태에서 실드 태브가 훅에 걸리는지 확인해 주십시오.

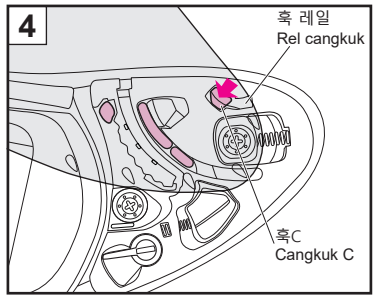
Bahasa Melayu

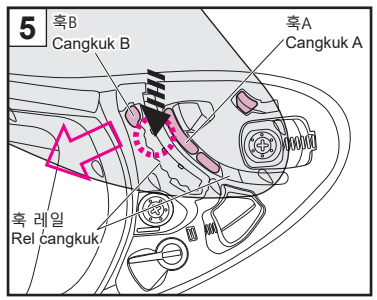
Memasang Pelindung CWR-F2

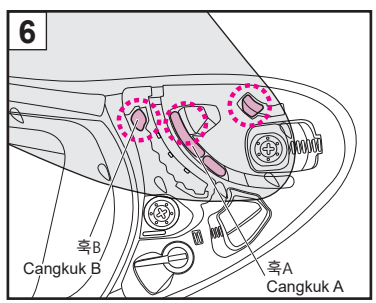
1. Laraskan pelindung kepada kedudukan terbuka sepenuhnya dan masukkan cangkuk pelindung (C) seperti Lukisan 4.
2. Sambil menarik pelindung ke arah bahagian hadapan topi keledar, tekan bahagian yang ditunjukkan oleh anak panah ke bawah sehingga terdengar bunyi klik (Lukisan 5), kemudian masukkan cangkuk (A) dan (B) ke dalam rel cangkuk (Lukisan 6).
3. Pasangkan sebelah yang lain dengan cara yang sama.
4. Akhir sekali, buka dan tutup pelindung beberapa kali dan pastikan kedua-dua cangkuk dipasang dengan selamat pada rel cangkuknya.

⚠ AMARAN

Jika cangkuk tidak dimasukkan dengan selamat ke dalam rel cangkuknya, pelindung mungkin tercabut semasa sedang menunggang dan kemalangan mungkin berlaku. Selepas memasang pelindung, buka dan tutupnya beberapa kali untuk memastikan bahawa cangkuk dan rel cangkuk dipasang dengan selamat. Apabila pelindung tertutup sepenuhnya, pastikan tab pelindung diikat oleh cangkuk tersebut.







한국어

실드 조정 레버

사용하시는 과정에서 실드를 닫아도 실드와 창고무 사이가 벌어질 경우, 그림과 같이 실드 베이스의 조정 레버를 내리면 실드와 창고무 사이의 간격을 좁힐 수 있습니다. 레버는 좌우에 있으며 각각 조정할 수 있습니다.

* 처음에는 아래 그림과 같이 조정 레버가 표준 위치로 설정돼 있습니다. 레버를 내려 조정 위치로 설정하면 실드가 뒤로 움직입니다.
* 너무 빡빡하게 조정된 상태를 유지하면 창고무가 열화될 수 있습니다. 실드의 틈새를 보면서 조정해 주십시오.
* 레버로 완전히 조정할 수 없는 경우에는 스크루를 풀고 실드 베이스를 움직여서 조정해 주십시오.

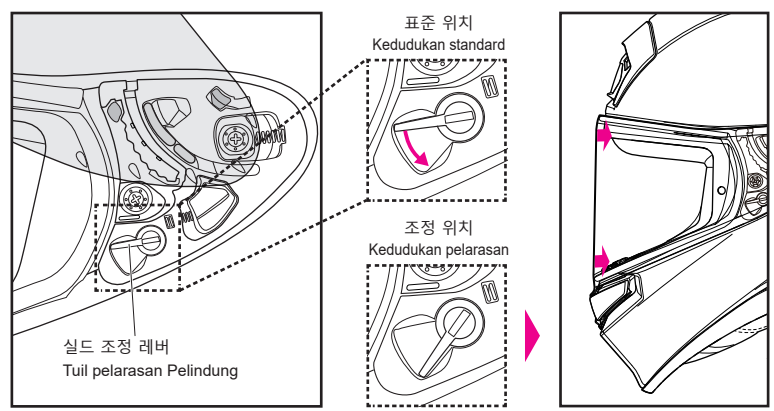
Bahasa Melayu

Tuil pelarasan pelindung

Semasa penggunaan, jika terdapat jurang di antara pelindung dengan trim getah walaupun apabila pelindung tertutup, turunkan tuil pelarasan tapak pelindung seperti yang ditunjukkan dalam lukisan, dan anda boleh mengurangkan jurang di antaranya. Terdapat tuil di bahagian kiri dan kanan, dan setiap satu tuil tersebut boleh digunakan untuk pelarasan.

Nota

- Setiap tuil pelarasan pada asalnya ditetapkan pada kedudukan standard seperti yang ditunjukkan di bawah. Menurunkan tuil ke kedudukan pelarasan akan mengalihkan pelindung ke belakang.
- Membiarkan pelarasan terlalu ketat mungkin menyebabkan kehausan berlebihan pada trim getah. Lakukan pelarasan sambil memeriksa ruang antara pelindung dan trim getah.
- Jika prosedur ini tidak dapat dilakukan menggunakan tuil pelarasan pelindung, kecilkan jurang dengan melonggarkan skru dan mengalihkan tapak pelindung.



⚠ 경고

이 실드를 사용하시기 전에 취급설명서에 기재된 지시와 경고를 주의 깊게 읽어 주십시오. 취급설명서에 기재된 지시와 경고에 따르지 않아 발생한 손해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

- 컬러 실드, 미러 가공 실드 중에는 ECE R22/06에 규정된 가시광선 투과율 요건을 충족하지 않는 컬러도 있습니다. 단, 햇빛이 강한 서킷에서 장시간 사용하는 경우, 인증된 제품과 비교해서 눈의 피로가 줄어들 수 있습니다.
- 컬러 실드 또는 미러 가공 실드는 가시광선 투과율을 낮추므로 상황에 따라서는 시야를 가려 부상 또는 사망으로 이어지는 사고를 일으킬 우려가 있습니다.
- 야간, 터널 내, 우천, 안개 등 시야가 나쁜 환경에서는 컬러 실드 또는 미러 가공 실드를 사용하지 마십시오. 이러한 실드는 주간 운전 전용 실드입니다.
- 컬러 실드나 미러 가공 실드 또는 조광 기능이 있는 실드와 이너 선바이저, 선글라스 등 가시광선 투과율을 낮추는 제품을 함께 사용할 경우, 환경에 따라서는 시야 확보가 불량해져서 위험이 발생할 수 있습니다. 위험하다고 판단될 경우에는 즉시 사용을 중지해 주십시오.
- 실드에 김서림 방지 효과가 있는 김서림방지 렌즈를 장착하면 실드의 가시광선 투과율이 최대 10% 저하됩니다.

미국 내에서 컬러 실드 또는 미러 가공 실드를 선바이저와 함께 사용하면 VESC-8*에 규정된 가시광선 투과율 요구사항이 충족되지 않습니다. 컬러 실드 또는 미러 가공 실드와 선바이저를 함께 사용하지 마십시오. 시야가 제한돼 중상 또는 사망으로 이어지는 사고가 일어날 우려가 있습니다.

VESC-8: 바이크 탑승자의 눈 보호에 관한 차량기기안전위원회 규칙 제8호. 이 규칙은 미국 36개 주에서 바이크 탑승자의 눈 보호구 사용에 관한 법률과 함께 널리 참조, 적용되고 있습니다.

⚠ AMARAN

Baca arahan dan amaran dalam manual pemilik dengan teliti sebelum menggunakan pelindung. Anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa penggunaan pelindung anda mematuhi mana-mana undang-undang negara atau tempatan.

- Nisbah pemancaran cahaya bagi sesetengah pelindung berwarna atau bercermin mungkin lebih rendah daripada keperluan ECE R22/06, bergantung kepada warna. Walau bagaimanapun, apabila digunakan untuk tempoh yang lama dalam cahaya matahari yang kuat semasa menunggang di litar, pelindung boleh mengurangkan keletihan mata dengan lebih berkesan berbanding dengan pelindung yang homoglasi.
- Pelindung berwarna atau bercermin mengurangkan kepancaran cahaya dan boleh menjejaskan penglihatan penunggang dalam keadaan tertentu yang meningkatkan kemungkinan kemalangan yang mengakibatkan kecederaan atau kematian.
- Jangan sekali-kali gunakan pelindung berwarna atau bercermin pada waktu malam, dalam terowong, dalam hujan atau kabus, atau dalam keadaan lain yang kebolehlihatan rendah. Pelindung ini bertujuan untuk kegunaan pada siang hari sahaja.
- Jangan gunakan pelindung berwarna atau bercermin atau pelindung dengan fungsi pemalapan bersama-sama visor matahari dalaman topi keledar, cermin mata hitam atau sebarang produk lain yang mengurangkan kepancaran cahaya. Melakukan sedemikian boleh menjejaskan kebolehlihatan anda dan menimbulkan bahaya, bergantung pada keadaan sekeliling. Jika anda merasakan sebarang bahaya, hentikan penggunaan produk dengan serta-merta.
- Apabila kepingan antikabus kalis kabut dilekatkan pada pelindung ini, nisbah kepancaran cahaya berkurangan maksimum sebanyak 10%.

Jika pelindung yang berwarna atau bercermin digunakan bersama dengan visor matahari di AS, keperluan nisbah penghantaran cahaya yang dinyatakan dalam VESC-8* tidak dipenuhi.
Jangan menggunakan pelindung yang berwarna atau bercermin bersama dengan visor matahari. Jika tidak, penglihatan anda yang dihalang oleh pelindung berwarna atau bercermin boleh menyebabkan kemalangan dan kecederaan serius atau kematian.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Peraturan Suruhanjaya Keselamatan Peralatan Kenderaan No. 8 untuk perlindungan mata penunggang motosikal)
Piawaian ini dirujuk dan digunakan secara meluas di 36 negeri di A.S. bersama dengan undang-undang berkenaan perlindungan mata penunggang motosikal.

CWR-F2 실드 취급에 관한 주의사항

- 컬러 실드나 미러 가공 실드 또는 조광 기능이 있는 실드와 이너 선바이저, 선글라스 등 가시광선 투과율을 낮추는 제품을 함께 사용할 경우, 환경에 따라서는 시야 확보가 불량해져서 위험이 발생할 수 있습니다. 위험하다고 판단될 경우에는 즉시 사용을 중지해 주십시오.
- 실드에 얼룩이나 흠집이 생기면 주행 중에 시야를 가려 매우 위험합니다. 실드에 얼룩이나 흠집이 생기면 즉시 사용을 중지하고 분리해 세정하거나 교체해 주십시오.
- 실드는 중성 세제를 물에 풀어 씻고 깨끗한 물로 잘 헹군 후 부드러운 헝겊으로 닦아 말려 주십시오. **40℃ 이상의 뜨거운 물, 소금물, 산성 또는 알칼리성 세제, 벤진, 시너, 가솔린, 기타 유기용제, 유리 클리너 등 유기용제가 함유된 클리너 종류는 사용하지 마십시오.** 이러한 물질이 부착되면 실드가 변질돼 안전성에 지장을 초래할 가능성이 있습니다.
- 실드에 김이 서린 상태에서는 주행하지 마십시오. 시야가 방해돼 매우 위험합니다. 실드에 김이 서린 경우, 실드를 열고 헬멧 안을 잘 환기시켜 실드에 서린 김을 제거해 주십시오. 김서림방지 렌즈를 사용하는 것도 실드 김서림을 방지하는 데 효과적입니다.
- 김서림방지 렌즈를 사용할 경우에는 반드시 순정품을 사용해 주십시오. 취급 방법은 별지 김서림방지 렌즈의 취급설명서를 확인해 주십시오.
- 실드는 보호 필름을 뗀 후 사용해 주십시오.
- 실드 베이스를 세척하거나 교체한 경우, 실드를 닫고 실드와 창고무의 밀착을 확인해 주십시오. 틈새가 있을 경우, 바람 유입 또는 윈드 노이즈 발생의 원인이 되므로 실드가 창고무에 밀착하도록 실드 베이스의 위치를 조정해 주십시오.
- 스크루를 조일 때 등에는 비트 사이즈 "No.2"의 십자드라이버를 수직으로 꽂아 조심스럽게 돌려 주십시오. 사이즈가 맞지 않는 드라이버 또는 전동드라이버를 사용하거나 스크루를 비스듬하게 조이면 나사 머리가 파손될 수 있으므로 충분히 주의하면서 돌려 주십시오. 스크루를 교체할 경우에는 반드시 순정부품(알루미늄 제품)을 사용해 주십시오. 스크루를 너무 강하게 조이면 스크루가 파손될 수 있으므로 주의해 주십시오. (권장 조임토크: 80cN·m/ 약 8kgf·cm)



- 실드에 스티커나 접착 테이프를 붙이지 마십시오.
- 실드의 개폐 동작이 매끄럽지 않거나 마찰음이 나는 경우, 창고무에 실리콘 오일을 도포해 주십시오. 실리콘 오일 도포 부위는 "실리콘 오일 사용 방법(p.40)"을 참조해 주십시오.

Notis Penting tentang Pengendalian Pelindung CWR-F2

- Jangan gunakan pelindung berwarna atau bercermin atau pelindung dengan fungsi pemalapan bersama-sama visor matahari dalaman topi keledar, cermin mata hitam atau sebarang produk lain yang mengurangkan kepancaran cahaya. Melakukan sedemikian boleh menjejaskan kebolehlihatan anda dan menimbulkan bahaya, bergantung pada keadaan sekeliling. Jika anda merasakan sebarang bahaya, hentikan penggunaan produk dengan serta-merta.
- Kotoran dan calar pada pelindung boleh menghalang pandangan anda semasa menunggang dan boleh menjadi sangat berbahaya! Jika pelindung menjadi kotor atau tercalar, hentikan penggunaan pelindung dengan segera. Tanggalkan pelindung dan bersihkan atau gantikan pelindung tersebut.
- Pelindung hendaklah dibersihkan dengan larutan sabun yang tidak begitu kuat dan neutral serta air. Bilas dengan air bersih, kemudian lap sehingga kering menggunakan kain lembut. **Jangan menggunakan mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40 °C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.** Jika mana-mana bahan ini digunakan, sifat pelindung mungkin berubah dan keselamatan mungkin terjejas.
- Jangan menunggang sambil memakai pelindung yang berkabus. Tindakan ini boleh menghalang medan pandangan anda dan boleh menjadi sangat berbahaya. Jika pelindung berkabus, buka pelindung untuk mengalirkan udara ke dalam topi keledar dan menghilangkan kabus. Penggunaan kepingan antikabus juga berkesan untuk mencegah kabus.
- Sentiasa gunakan kepingan antikabus SHOEI yang asli untuk pelindung yang berkenaan. Untuk prosedur pengendalian kepingan antikabus, sila rujuk buku panduan arahan.
- Tanggalkan lapisan pelindung sebelum menggunakan pelindung.
- Selepas membersihkan atau menggantikan tapak pelindung, tutup pelindung dan pastikan bahagian ini menyentuh trim getah di sekelilingnya. Jika terdapat jurang di antara pelindung dan pembendung tetingkap, laraskan kedudukan tapak pelindung dan hilangkan jurang tersebut, kerana ia boleh menyebabkan angin masuk atau bunyi bising.



- Untuk mengetatkan skru, letakkan pemutar skru kepala Phillips No. 2 secara menegak dan putarkan dengan perlahan. Jika anda menggunakan pemutar skru yang tidak sesuai saiznya atau pemutar skru elektrik, atau mengetatkan skru pada satu sudut, kepala skru mungkin akan rosak. Sentiasa berhati-hati semasa memutarkan skru. Pastikan anda menggunakan bahagian yang asli (aluminium) apabila menggantikan skru. Mengetatkan skru secara paksa boleh menyebabkan kerosakan. Sentiasa berwaspada dan laksanakan perhatian yang sesuai. (Tork pengetat yang disyorkan: 80 cN•m/Kira-kira 8 kgf•cm)
- Jangan letakkan pelekat atau pita pelekat pada pelindung.
- Jika pelindung menjadi sukar untuk dibuka atau ditutup, atau mengeluarkan bunyi gosokan, sapukan minyak silikon pada trim getah. Rujuk "Menyapu Minyak Silikon" (halaman 40) untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang bahagian yang perlu disapu minyak silikon.

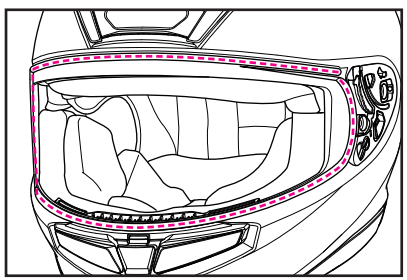
한국어

실리콘 오일 사용 방법

실리콘 오일은 이물질이나 먼지를 제거한 후 도포하고 여분의 실리콘 오일은 닦아내 주십시오. 항상 쾌적하게 사용하실 수 있도록 정기적인 관리를 권장합니다.

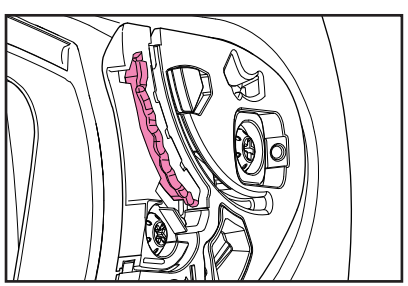
창고무에 실리콘 오일을 사용하는 방법

실드와 창고무의 밀착성을 유지하기 위해 점선으로 표시된 위치에 부속된 실리콘 오일을 소량 도포해 주십시오. 실리콘 오일이 실드에 묻으면 시야를 가릴 우려가 있으므로 여분의 실리콘 오일은 반드시 닦아내 주십시오.



훅 레일에 실리콘 오일을 사용하는 방법

실드의 개폐 동작이 매끄럽지 않거나 마찰음이 발생한 경우, 그림에 표시된 위치에 부속된 실리콘 오일을 극소량 도포해 주십시오.



Bahasa Melayu

Menyapu Minyak Silikon

Sapukan minyak silikon selepas mengelap sebarang habuk dan kotoran. Lap juga sebarang minyak silikon yang berlebihan selepas sapuan. Penyelenggaraan tetap disyorkan untuk memastikan keselesaan berterusan apabila menggunakan topi keledar.

Sapukan Minyak Silikon pada Trim Getah

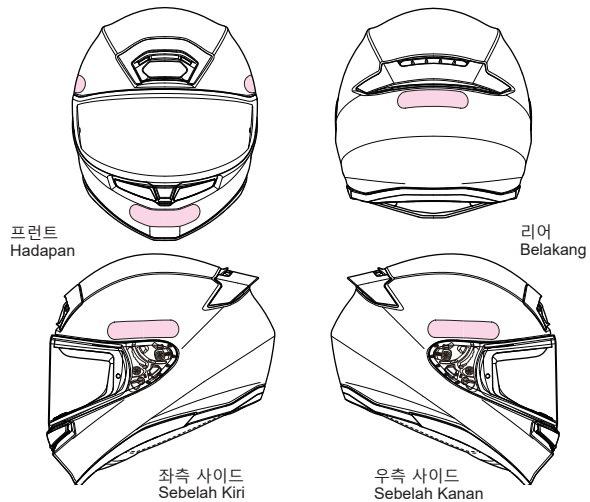
Untuk mengekalkan lekatan antara pelindung dan trim getah, sapukan sedikit minyak silikon yang dibekalkan di sepanjang garis putus-putus. Jika minyak silikon melekat pada pelindung, minyak ini boleh menjejaskan kebolehlihatan. Pastikan anda mengelap sebarang lebihan minyak.

Sapukan Minyak Silikon pada Rel Cangkuk tersebut

Jika pelindung menjadi sukar untuk dibuka atau ditutup, atau mengeluarkan bunyi gosokan, sapukan sedikit minyak silikon yang disertakan pada bahagian yang ditunjukkan dalam lukisan.

한국어

반사 스티커



⚠ 경고

국가 또는 지역에 따라서는 헬멧에 반사 스티커를 붙여야 합니다.
이러한 국가 또는 지역에서 헬멧을 사용할 경우에는 반사 스티커를 그림에 표시된 위치에 붙여 주십시오. 스티커를 붙이기 전에 헬멧 표면의 유분이나 얼룩을 제거해 주십시오.

Bahasa Melayu

Pelekat Pantulan Cahaya

⚠ AMARAN

Pelekat pantulan cahaya mungkin diperlukan untuk topi keledar bergantung pada negara atau kawasan. Jika menggunakan topi keledar di negara atau kawasan sedemikian, letakkan pelekat pantulan cahaya pada kedudukan yang ditunjukkan dalam lukisan. Sebelum meletakkan pelekat, bersihkan topi keledar untuk menanggalkan sebarang minyak atau kotoran dari permukaan topi keledar.

한국어

김서림방지 렌즈

김서림방지 렌즈를 사용할 경우에는 사용 전에 별지 김서림방지 렌즈의 취급설명서를 확인해 주십시오.

- 클리어 타입 이외의 실드에 김서림방지 렌즈를 장착한 상태에서는 야간 주행을 하지 마십시오.
- 김서림방지 렌즈는 실드보다 흠집이 생기기 쉬운 재질로 만들어져 있으므로 취급 시 충분히 주의해 주십시오.
- 김서림방지 렌즈를 사용하면 승차 자세에 따라 시야가 방해될 가능성이 있습니다.
- 김서림방지 렌즈는 보호 필름을 뗀 후 사용해 주십시오.
- 김서림방지 렌즈는 저온다습한 환경 등 김이 서리기 쉬운 조건에서 헬멧 안이 밀폐된 상태가 지속되면 시트가 수증기로 포화돼 물방울이 맺히거나 김이 서릴 수 있습니다. 물방울이 맺히거나 김이 서리면 시야가 방해돼 매우 위험하므로 실드를 열고 헬멧 안을 잘 환기시켜 물방울이나 김을 제거해 주십시오.
- CWR-F2 실드의 김서림방지 렌즈를 교체할 경우에는 PINLOCK® EVO lens DKS304를 구매해 주십시오.
- e:DRYLENS를 사용할 경우에는 별지 e:DRYLENS의 전용 취급설명서를 확인해 주십시오.

* PINLOCK®은 PINLOCK SYSTEMS B.V.의 등록상표입니다.

Bahasa Melayu

Kepingan Antikabus

Sebelum menggunakan kepingan antikabus, baca buku panduan arahan yang berkenaan.

- Kegunaan siang hari sahaja. Jangan sekali-kali gunakan kepingan antikabus pada waktu malam atau dalam sebarang keadaan yang kebolehlihatan rendah lain.
- Kepingan antikabus diperbuat daripada bahan yang lebih mudah tercalar berbanding pelindung di bahagian luar. Kepingan ini hendaklah dikendalikan dengan penuh berhati-hati.
- Kepingan antikabus boleh menghalang pandangan penunggang dalam kedudukan tunggangan tertentu.
- Tanggalkan lapisan pelindung sebelum menggunakan kepingan antikabus.
- Kepingan antikabus mungkin menjadi tepu dengan wap air jika topi keledar digunakan secara berterusan dalam keadaan suhu rendah dan kelembapan tinggi, terutamanya dengan bolong bawah ditutup. Ini boleh menyebabkan kesan jaluran dan pengabusan. Jika jalur atau kabus muncul, perkara ini boleh menghalang pandangan anda dan boleh menjadi sangat berbahaya! Dalam hal ini, buka pelindung untuk mengalirkan udara di dalam topi keledar bagi menghilangkan jalur dan kabus dari topi keledar.
- Beli kanta PINLOCK® EVO DKS304 untuk menggantikan kepingan antikabus bagi pelindung CWR-F2.
- Apabila menggunakan e:DRYLENS, baca buku panduan arahan yang berkenaan.

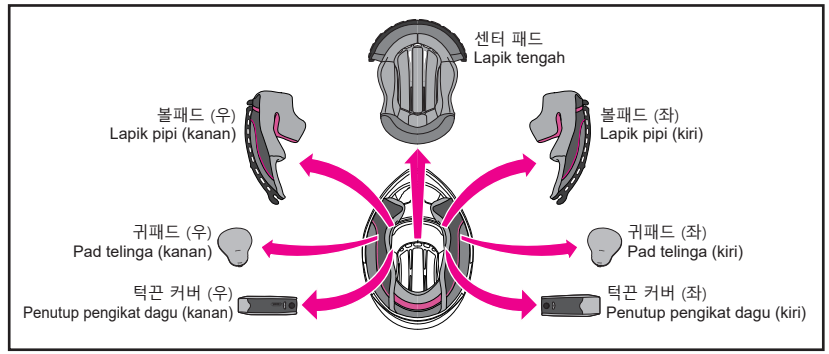
* PINLOCK® ialah tanda dagangan berdaftar PINLOCK SYSTEMS B.V.

한국어

내피 교체에 대해

Bahasa Melayu

Menggantikan Bahagian Dalam



이 제품은 센터 패드, 볼패드(좌우), 턱끈 커버(좌우), 귀패드(좌우)를 분리해 세정할 수 있습니다. 또한 옵션 패드로 교체해 착용감을 조정할 수 있습니다. 내피의 명칭과 그림을 참조해 확실하게 탈착해 주십시오. 반드시 센터 패드, 볼패드, 턱끈 커버를 모두 장착해서 사용해 주십시오. 내피를 교체할 경우에는 아래 표를 참조해 올바른 사이즈의 패드로 교체해 주십시오.

Lapik tengah, lapik pipi kanan dan kiri, penutup pengikat dagu kanan dan kiri, dan pad telinga kanan dan kiri boleh ditanggalkan untuk dicuci. Anda juga boleh melaraskan tahap keselesaan dengan menggantikan lapik di atas dengan lapik pilihan. Rujuk senarai dan lukisan bahagian dalam, pastikan pemasangan dan penanggalan dilakukan dengan selamat. Pastikan anda sentiasa memakai lapik tengah, lapik pipi, penutup pengikat dagu apabila menggunakan topi keledar. Apabila menggantikan bahagian dalam, rujuk jadual berikut dan beli saiz yang betul.

패드 사이즈 (아시아)/Saiz lapik (untuk Asia)

제품 사이즈/Saiz topi keledar		XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
센터 패드/ Lapik tengah	옵션 (밀착 착용감)/Pilihan (Muat ketat)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9	—
	표준/Standard	**S13**	**S9**	**M9**	**L9**	**XL9**	**XL5**	**XXXL9**
	옵션 (느슨한 착용감)/Pilihan (Muat longgar)	S9	S5	M5	L5	XL5	—	XXXL5
볼패드/ Lapik pipi	옵션 (밀착 착용감)/Pilihan (Muat ketat)	—	39	39	39	39	35	39
	표준/Standard	**39**	**35**	**35**	**35**	**35**	**31**	**35**
	옵션 (느슨한 착용감)/Pilihan (Muat longgar)	35	31	31	31	31	—	31

패드 사이즈 (말레이시아, 싱가포르)/Saiz lapik (untuk Malaysia dan Singapura)

제품 사이즈/Saiz topi keledar		S	M	L	XL
센터 패드/ Lapik tengah	옵션 (밀착 착용감)/Pilihan (Muat ketat)	—	—	—	—
	표준/Standard	**S5D**	**M5D**	**L5D**	**XL5D**
	옵션 (느슨한 착용감)/Pilihan (Muat longgar)	—	—	—	—
볼패드/ Lapik pipi	옵션 (밀착 착용감)/Pilihan (Muat ketat)	35	35	35	35
	표준/Standard	**31**	**31**	**31**	**31**
	옵션 (느슨한 착용감)/Pilihan (Muat longgar)	—	—	—	—

- 볼패드는 모든 사이즈에서 공용 부품입니다. 예를 들면, M 사이즈에서 볼 부분을 더 느슨하게 하려면 볼패드 31, 더 밀착시키려면 볼패드 39(모두 옵션 부품)로 교체해 주십시오.
- 센터 패드는 제품마다 사이즈가 다릅니다. 구매하시기 전에 가지고 계신 헬멧의 사이즈를 확인해 주십시오.

- Lapik pipi diseragamkan untuk semua saiz topi keledar. Sebagai contoh, jika anda ingin melonggarkan bahagian pipi topi keledar saiz M, gantikan lapik pipi dengan lapik pipi 31. Jika anda ingin mengetatkan bahagian pipi, gantikan lapik pipi dengan lapik pipi 39 (kedua-duanya adalah bahagian pilihan).
- Lapik tengah adalah berbeza untuk setiap saiz topi keledar. Sila periksa saiz topi keledar anda semasa pembelian.

한국어

내피 분리 방법, 장착 방법

내피는 아래의 순서에 따라 탈착해 주십시오.

내피 분리 방법

턱마개가 장착돼 있는 경우에는 턱마개를 분리한 후 내피를 분리해 주십시오.

1. 볼패드 분리

   볼패드 베이스에서 볼패드의 똑딱단추 3개를 풉니다(그림1). 볼패드 브래킷(A)에서 볼패드 플레이트의 홈a를 뺀 후 볼패드를 헬멧의 앞쪽으로 당기면서 전방부터 순서대로 플레이트를 당겨 빼냅니다(그림2). 마지막으로 볼패드 브래킷(B)에서 플레이트의 홈b를 당겨 빼냅니다(그림3). 홈b를 뺄 때에는 세게 당기지 말고 조심스럽게 당겨 빼내 주십시오. 반드시 홈a부터 분리해 주십시오. 홈a가 장착된 상태에서 홈b를 위쪽으로 당겨 빼면 플레이트가 파손될 가능성이 있으므로 주의해 주십시오.
   반대쪽도 같은 방법으로 분리합니다.

⚠ 경고

평상시에 분리할 때 이머전시 태브를 당겨서 분리하지 마십시오. 이머전시 태브의 기능 및 주의사항은 "E.Q.R.S. (이머전시 퀵 릴리스 시스템) (p.49)"를 참조해 주십시오.

Bahasa Melayu

Menanggalkan dan Memasang Bahagian Dalam

Ikuti prosedur di bawah untuk menanggalkan dan memasang bahagian dalam.

Menanggalkan Bahagian Dalam

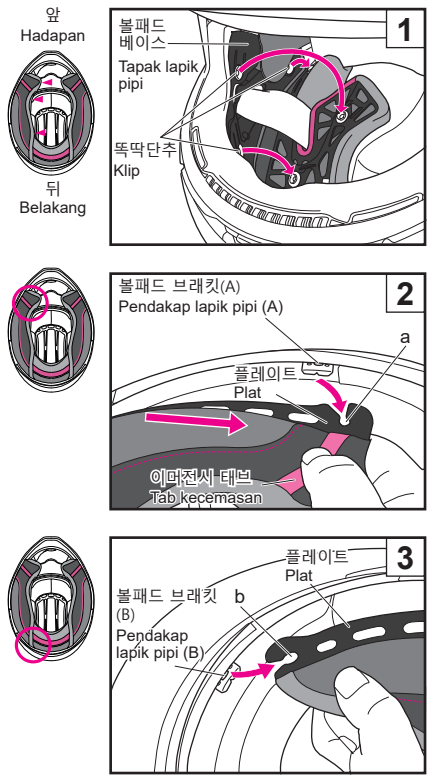
Jika pelindung dagu dipasang pada topi keledar, keluarkan pelindung dagu terlebih dahulu dan kemudian keluarkan bahagian dalaman.

1. Menanggalkan Lapik Pipi

   Longgarkan tiga klip untuk menanggalkan lapik pipi dari tapak lapik pipi (Lukisan 1). Tarik takuk plat (a) lapik pipi keluar dari pendakap lapik pipi (A). Selepas ini, tanggalkan plat dari hadapan dan kemudian belakang sambil menarik lapik pipi ke hadapan topi keledar (Lukisan 2). Akhir sekali, tarik takuk plat (b) dari pendakap lapik pipi (B) (Lukisan 3). Apabila menarik takuk (b), lakukan dengan berhati-hati tanpa memaksa. Pastikan anda menarik takuk (a) terlebih dahulu. Jika anda menarik takuk (b) ke atas dan keluar secara langsung sementara takuk (a) masih dimasukkan, plat tersebut mungkin akan rosak.
   Tanggalkan sebelah yang lain dengan cara yang sama.

⚠ AMARAN

Semasa menanggalkan topi keledar seperti biasa, jangan tarik tab kecemasan sehingga tercabut lapik pipi. Untuk maklumat tentang fungsi dan langkah berjaga-jaga bagi tab kecemasan, sila rujuk "E.Q.R.S. (Sistem Lepas Cepat Kecemasan)" (halaman 49).



한국어

2. 귀패드 분리

   귀패드는 헬멧 안으로 유입되는 바람으로 인한 소음을 저감시킵니다.

   플레이트 부분에 있는 고리 4개를 그림 4와 같이 볼패드 베이스에서 당겨 빼내 귀패드를 분리합니다. 반대쪽도 같은 방법으로 분리합니다.

3. 센터 패드 분리

   후두부의 똑딱단추 2개를 푼 후(그림5), 전두부 플레이트를 중앙에서 떼서(그림6) 센터 패드를 분리합니다.

4. 턱끈 커버 분리

   턱끈 커버를 분리하려면 볼패드를 분리하고 턱끈 커버의 똑딱단추를 푼 후 턱끈에서 당겨 빼냅니다(그림7). 반대쪽도 같은 방법으로 분리합니다.

Bahasa Melayu

2. Menanggalkan Pad Telinga

   Pad telinga direka khas untuk mengurangkan hingar udara.

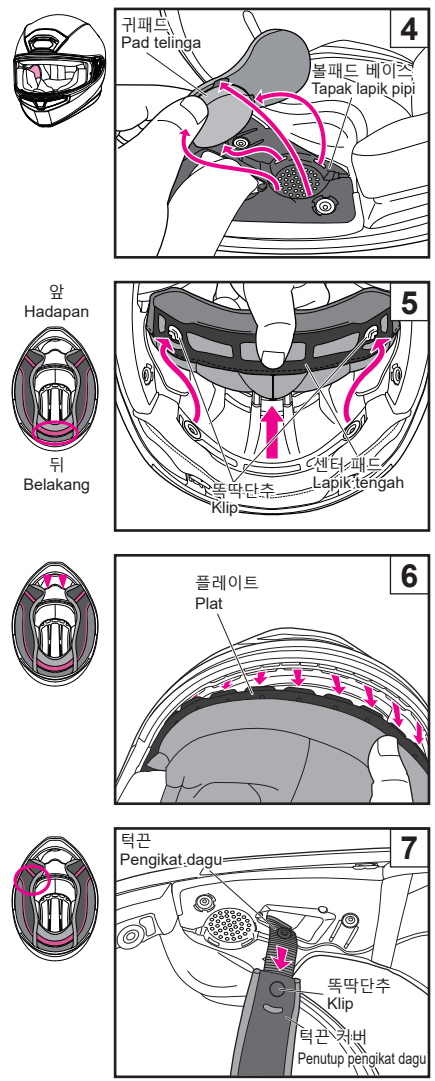
   Longgarkan empat cangkuk pada plat dari tapak lapik pipi, sepertimana yang ditunjukkan di dalam Lukisan 4. Tanggalkan pad telinga. Tanggalkan sebelah yang lain dengan cara yang sama.

3. Menanggalkan Lapik Tengah

   Selepas menanggalkan kedua-dua kancing penutup kepala belakang (Lukisan 5), tarik plat penutup kepala hadapan dari tengah (Lukisan 6), dan kemudian tanggalkan lapik tengah.

4. Menanggalkan Penutup Pengikat Dagu

   Untuk menanggalkan penutup pengikat dagu, tanggalkan lapik pipi, buka klip penutup pengikat dagu, dan tarik penutup pengikat dagu dari pengikat dagu (Lukisan 7). Tanggalkan sebelah yang lain dengan cara yang sama.



한국어

내피 장착 방법

1. 턱끈 커버 장착

   턱끈 커버는 좌우의 형상이 다릅니다. 장착할 때는 그림을 참조해 좌우를 확인하고 턱끈을 통과시킨 후 찰칵 소리가 나도록 똑딱단추를 채웁니다(그림8).

2. 센터 패드 장착

   앞부분의 플레이트는 한쪽에서 반대쪽까지 브래킷 틈새로 슬라이드시켜 넣습니다(그림9). 그다음 후두부의 똑딱단추 2개를 찰칵 소리가 나도록 채웁니다(그림10).

3. 귀패드 장착

   귀패드는 좌우 모양이 다릅니다. 장착할 때는 귀패드의 좌우를 확인하고 그림11과 같이 플레이트 부분에 있는 고리 4개를 각각 볼패드 베이스의 노치 위치에 맞춘 후 귀패드 위에서 눌러 끼워 넣습니다. 반대쪽도 같은 방법으로 장착합니다.

> 귀패드를 장착하면 주변의 자동차나 바이크 소리가 평소보다 작게 들립니다. 운전 시 특히 주의해 주십시오.

Bahasa Melayu

Memasang Bahagian Dalam

1. Memasang Penutup Pengikat Dagu

   Bentuk penutup pengikat dagu kiri dan kanan adalah berbeza. Rujuk kepada apabila membuat pemasangan. Selepas mengesahkan bahagian kanan dan kiri, tolak sepanjang pengikat dagu dan tekan pada klip sehingga anda mendengar bunyi klik (Lukisan 8).

2. Memasang Lapik Tengah

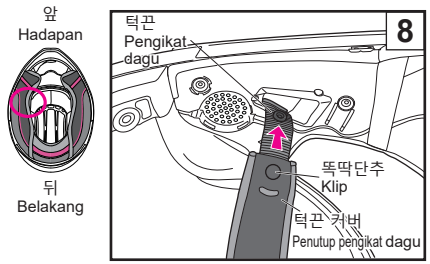
   Luncurkan dan masukkan plat hadapan ke dalam celah pendakap dari satu sisi ke sisi lain (Lukisan 9). Klipkan kedua-dua klip ke tempat di belakang lapik tengah (Lukisan 10).

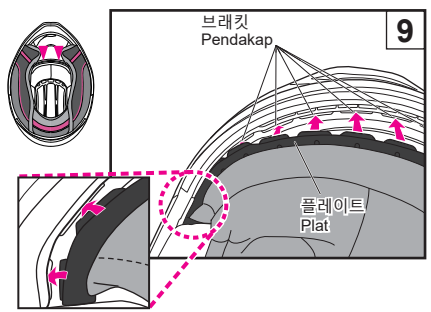
3. Memasang Pad Telinga

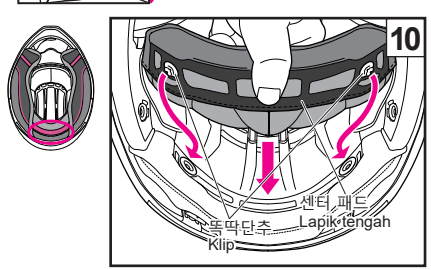
   Bentuk pad telinga kiri dan kanan adalah berbeza. Selepas mengesahkan pad telinga berada di sisi yang betul, jajarkan empat cangkuk pada plat dengan takuk pada lapik pipi (Lukisan 11). Pasang pad telinga di tempatnya. Juga, pasangkan bahagian yang bertentangan dengan cara yang sama.

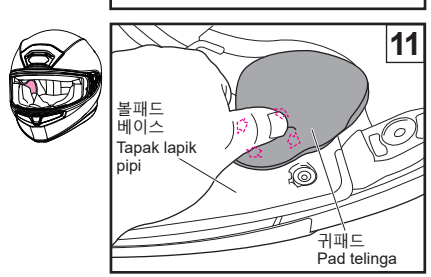
> Setelah pad telinga dipasang, bunyi dari kenderaan berdekatan akan berkurangan. Sila peka dengan perkara ini ketika menunggang.











한국어

4. 볼패드 장착

   볼패드를 장착하기 전에 똑딱단추 3개가 그림과 같은 위치에 있는지 확인해 주십시오(그림 12). 위치가 올바르지 않을 경우, 똑딱단추가 채워지지 않을 수 있습니다.

   장착할 때에는 볼패드의 좌우를 확인해 주십시오.

   플레이트 뒤쪽 끝의 홈b를 볼패드 브래킷(B) 보스에 끼운 후(그림13) 플레이트를 뒤쪽으로 슬라이드시킵니다.

   그 다음 플레이트 뒤쪽 끝에서 앞쪽을 향해 끼워 나가며 플레이트의 홈a를 볼패드 브래킷(A) 보스에 끼웁니다(그림14). 이 때, 그림13와 같이 플레이트 뒤쪽 끝이 안쪽까지 확실하게 슬라이드돼 있지 않으면 홈a가 보스에 끼워지지 않으므로 주의해 주십시오.

   플레이트를 끼운 후 그림15와 같이 턱끈을 볼패드 구멍으로 통과시킨 후 (1)→(2)→(3)의 순서로 똑딱단추를 채웁니다. 똑딱단추는 패드 쪽에서 똑딱단추 윗부분을 강하게 눌러 "찰칵" 소리가 나도록 채웁니다. 그림16과 같이 패드 모서리 부분을 눌러 볼패드 플레이트를 볼패드 베이스 돌기부에 끼워 넣습니다.

   반대쪽도 같은 방법으로 장착합니다.

Bahasa Melayu

4. Memasang Lapik Pipi

   Sebelum memasang lapik pipi, pastikan tiga klip ditempatkan dengan betul (Lukisan 12). Jika kedudukan tidak betul, klip mungkin tidak diikat dengan ketat.

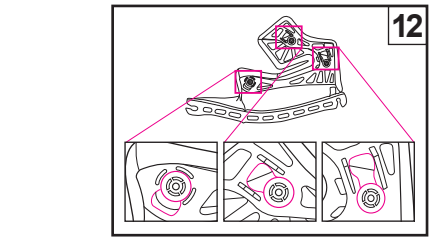
   Sebelum memasang lapik pipi, pastikan bahagian kiri dan kanan.

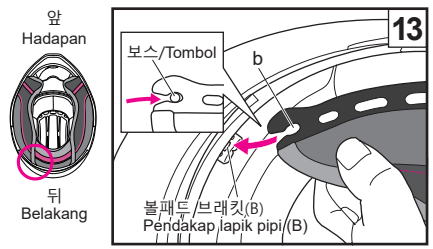
   Cangkukkan celah (b) di hujung belakang plat pada tombol pendakap lapik pipi (B) (Lukisan 13) dan luncurkan plat ke belakang.

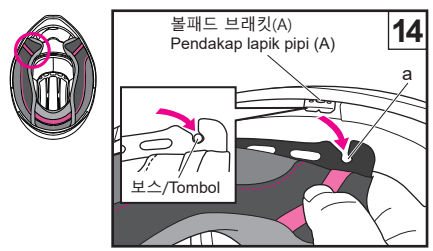
   Masukkan plat dari hujung belakang ke arah hadapan, dan pasangkan celah (a) pada plat ke pendakap lapik pipi (A) (Lukisan 14). Pastikan plat ditolak sepenuhnya ke belakang seperti yang ditunjukkan dalam Lukisan 13. Jika tidak, bahagian-bahagian tersebut tidak dapat dipasang.

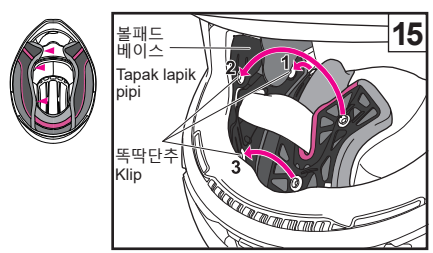
   Selepas memasukkan plat, lalukan pengikat dagu melalui bahagian berongga pada lapik pipi (Lukisan 15). Kemudian, ketatkan klip (1), (2), dan (3) mengikut urutan. Tekan bahagian atas klip dengan kuat dari sisi lapik sehingga klip berbunyi klik pada tempatnya. Tekan pada sudut lapik (Lukisan 16) supaya plat lapik pipi masuk ke dalam tonjolan tapak lapik pipi.

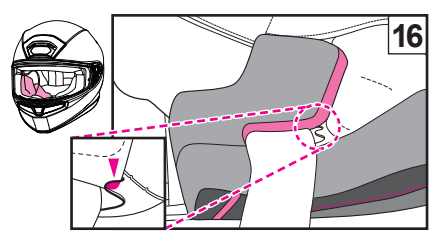
   Juga, pasangkan bahagian yang bertentangan dengan cara yang sama.











한국어

내피 취급에 관한 주의사항

- 내피를 분리하거나 장착할 때는 각 부품에 흠집이 생기지 않도록 조심스럽게 작업해 주십시오. 플레이트를 탈착할 때는 가능한 한 탈착 부위 근처에 있는 플레이트 또는 플레이트 근처를 잡고 탈착해 주십시오. 똑딱단추를 탈착할 때는 가능한 한 똑딱단추 근처를 잡고 탈착해 주십시오. 똑딱단추를 채울 때는 "찰칵" 소리가 나도록 확실하게 채워 주십시오.
- 내피를 세정할 경우에는 손세정하거나 세탁망에 넣어 세탁기로 약하게 세정해 주십시오. 세탁할 때는 냉수 또는 미온수에 중성 세제를 풀어서 세척한 후 물로 잘 헹궈 주십시오. 세탁한 후에는 마른 헝겊으로 물기를 제거한 후 그늘에서 말려 주십시오. 내피 부품의 플라스틱 부분이 파손될 우려가 있으므로 강하게 짜거나 플라스틱 부분을 구부리지 마십시오. 탈수기를 사용할 경우에는 충분히 주의해 주십시오. 내피 부품을 건조시킬 때 의류건조기, 헤어 드라이어, 기타 건조기 종류를 사용하지 마십시오. 내피 부품이 열에 의해 손상될 우려가 있습니다. 충격 흡수 내장재(스티로폼 부분)는 부드러운 헝겊에 물이나 중성 세제를 푼 물을 적셔 닦아 주십시오. 충격 흡수 내장재는 그늘에서 건조시켜 주십시오. 열에 매우 약하므로 햇빛에 노출시키거나 건조기 종류를 사용하지 마십시오. 충격 흡수 내장재가 고열에 노출된 경우에는 판매점 또는 당사로 직접 연락해서 사용 가능 여부를 문의해 주십시오. 부품이 파손될 우려가 있으므로 **40℃ 이상의 뜨거운 물, 소금물, 산성 또는 알칼리성 세제, 벤진, 시너, 가솔린, 기타 유기용제, 유리 클리너 등 유기용제가 함유된 클리너 종류는 사용하지 마십시오.**

Bahasa Melayu

Notis Penting tentang Pengendalian Bahagian Dalam

- Semasa proses menanggalkan atau memasang semula, kendalikan bahagian dalam dengan berhati-hati agar tidak rosak. Apabila memasang atau menanggalkan plat, anda harus memegang plat berhampiran klip atau lapik berhampiran plat. Apabila memasang atau menanggalkan klip, anda juga harus memegang klip berhampiran kawasan yang dipasang. Ketatkan klip dengan kuat sehingga mengeluarkan bunyi klik.
- Anda boleh membersihkan bahagian dalam dengan membersih menggunakan tangan atau menggunakan mesin basuh selepas memasukkannya di dalam net dobi. Lakukannya dengan berhati-hati ketika mencuci. Gunakan air sejuk atau suam dengan detergen cucian neutral untuk mencuci, dan kemudian bilas bahagian tersebut dengan air bersih. Perah perlahan-lahan bahagian dengan tuala kering dan jemur di tempat teduh. Untuk mencegah kerosakan pada kawasan plastik bahagian dalam, jangan perah dengan kuat dan jangan lipat atau bengkokkan kawasan plastik. Berhati-hati jika anda menggunakan pemutar pakaian. Jangan keringkan bahagian dalam dengan pengering pakaian, pengering rambut atau apa-apa jenis pengering mekanikal lain, kerana haba boleh merosakkan bahan. Jika tidak, bahagian dalaman mungkin akan rosak akibat haba. Pelapik penyerap impak (bahagian busa polistirena) hendaklah dibasahkan dengan kain lembut yang dicelup di dalam larutan sabun dan air yang tidak berapa kuat, kemudian lap. Biarkan pelapik penyerap impak kering di tempat teduh. Jangan keringkan pelapik penyerap impak di bawah sinaran matahari atau guna jenis pengering mekanikal, kerana pelapik penyerap impak sangat sensitif terhadap haba. Jika pelapik penyerap impak terdedah kepada haba yang tinggi, hubungi pengedar atau SHOEI secara terus untuk mendapatkan penilaian keselamatan. Untuk mengelakkan kerosakkan, **jangan guna mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40°C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.**

한국어

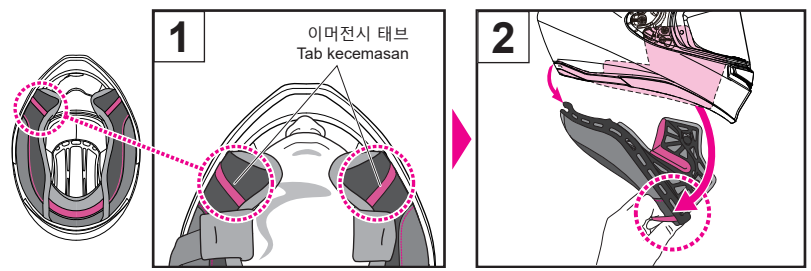
E.Q.R.S. (이머전시 퀵 릴리스 시스템)

E.Q.R.S.(이머전시 퀵 릴리스 시스템)란 만일의 사고가 발생했을 때 헬멧에서 볼패드를 당겨 빼 구호자가 오토바이 운전자의 목 부분에 주는 부담을 최소한으로 줄이면서 쉽게 헬멧을 벗길 수 있는 시스템입니다.
비상시에 볼패드를 분리하려면 먼저 턱끈을 풀거나 자르고 오토바이 운전자의 머리가 움직이지 않도록 헬멧을 누른 후 빨간색 태브 부분(그림1)을 잡고 그림2에 표시된 방향으로 이머전시 태브를 당깁니다.
(※턱마개가 장착돼 있는 경우에는 이머전시 태브를 꺼내기 전에 분리해 주십시오.)
이머전시 태브를 당기면 볼패드의 똑딱단추가 풀어져 오토바이 운전자가 헬멧을 쓴 상태로 헬멧 하부에서 패드를 당겨 뺄 수 있습니다. 반대쪽 볼패드도 같은 방법으로 분리합니다.
볼패드를 분리할 때에는 반드시 헬멧을 단단히 눌러 오토바이 운전자의 머리가 움직이지 않도록 주의해 주십시오.

Bahasa Melayu

E.Q.R.S. (Sistem Lepas Cepat Kecemasan)

Dalam kejadian kemalangan, E.Q.R.S. membolehkan pasukan perubatan kecemasan mengeluarkan lapik pipi dari topi keledar supaya topi keledar boleh dikeluarkan dengan mudah dengan beban yang minimum diletakkan pada leher penunggang.
Untuk mengeluarkan lapik pipi dalam keadaan kecemasan, mula-mula buka atau potong pengikat dagu dan pegang topi keledar agar kepala penunggang tidak akan bergerak. Seterusnya, pegang tab merah (Lukisan 1) dan tarik keluar tab kecemasan mengikut arah yang ditunjukkan dalam Lukisan 2. (Jika pelindung dagu dipasang, bahagian ini mesti dikeluarkan sebelum menggunakan tab kecemasan.)
Menarik tab kecemasan sepatutnya akan melepaskan klip lapik pipi, membolehkan lapik untuk ditarik keluar dari bahagian bawah semasa penunggang masih memakai topi keledar. Tanggalkan juga lapik pipi pada sebelah yang lain dengan cara yang sama.
Apabila mengeluarkan lapik pipi, sentiasa pegang topi keledar dengan kuat dan berhati-hati agar kepala penunggang tidak bergerak.



- 헬멧에서 볼패드를 당겨 뺄 때 한쪽 손으로 반드시 헬멧을 고정해 주십시오.
- 반드시 전용 볼패드를 사용해 주십시오. 전용 부품이 아닌 부품을 장착하지 마십시오.
- 헬멧에 턱마개가 장착돼 있는 상태일 때는 턱마개를 분리한 후 이머전시 태브를 조작해 주십시오.

⚠ 경고

- 주행 중에는 절대로 사용하지 마십시오.
- 평소 유지보수 등의 목적으로 볼패드를 분리할 때에는 사용하지 마십시오.
- 아래의 스티커를 헬멧에서 떼지 마십시오.

- Semasa mengeluarkan lapik pipi dari topi keledar, pastikan untuk memegang topi keledar dengan tangan.
- Sentiasa gunakan lapik pipi SHOEI yang asli. Jangan pasang sebarang item selain daripada alat ganti asli.
- Jika pelindung dagu dipasang pada topi keledar, tanggalkan pelindung dagu sebelum mengendalikan tab kecemasan tersebut.

⚠ AMARAN

- Jangan sekali-kali menggunakan Sistem Lepas Cepat Kecemasan semasa penunggangan biasa.
- Selain itu, jangan gunakan E.Q.R.S. semasa mengeluarkan lapik pipi untuk penyelenggaraan.
- Jangan sekali-kali menanggalkan pelekat ini daripada topi keledar tersebut.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

한국어

전용 인터컴 취급에 관한 주의사항

⚠ 경고

- **인터컴을 사용하시기 전에 사용하시는 인터컴의 주의사항을 반드시 읽어 주십시오. 또한 인터컴 본체의 취급 방법은 사용하시는 인터컴의 취급설명서를 참조해 주십시오.**
- **인터컴을 사용하실 때는 인터컴의 USB 포트 보호 캡을 항상 닫은 상태에서 사용해 주십시오. 또한 인터컴의 배터리를 충전할 때는 반드시 USB 포트에 이물질이나 먼지, 수분이 부착 또는 침투되어 있지 않은지 확인한 후 충전해 주십시오. 배터리가 발열·발화할 가능성이 있어 위험합니다.**
- **인터컴을 사용할 때 인터컴 및 연결기기의 음량 설정에 따라서는 주변의 소리가 들리지 않을 수 있습니다. 사용 시에는 주변의 소리가 들리도록 음량을 설정해 주십시오.**

기타 주의사항

⚠ 경고

- 사용하시기 전에 실드 좌우의 훅이 훅 레일에 확실하게 끼워졌는지 확인해 주십시오.
- 반드시 센터 패드, 볼패드, 턱끈 커버를 모두 장착해서 사용해 주십시오.
- **헬멧 및 실드를 손질할 때는 40℃ 이상의 뜨거운 물, 소금물, 산성 또는 알칼리성 세제, 벤진, 시너, 가솔린, 기타 유기용제, 유리 클리너 등 유기용제가 함유된 클리너 종류는 사용하지 마십시오.** 이러한 물질이 부착되면 헬멧의 구성 부자재가 변질돼 안전성에 지장을 초래할 가능성이 있습니다.
- 주행 중에 벌레가 부착돼 발생한 얼룩을 방치하면 도장면이 침식돼 완전히 제거되지 않게 되므로 신속하게 제거해 주십시오.
- 실드, 내피를 교체할 때는 반드시 순정 부품을 사용해 주십시오.

Bahasa Melayu

Notis Penting tentang Pengendalian Interkom Khusus

⚠ AMARAN

- **Baca langkah-langkah keselamatan interkom yang anda gunakan dengan teliti sebelum menggunakannya. Untuk mendapatkan maklumat tentang pengendalian interkom, sila rujuk buku panduan arahan interkom yang anda gunakan.**
- **Apabila menggunakan interkom, sentiasa pastikan penutup pelindung port USB interkom ditutup. Sebelum mengecas bateri interkom, pastikan tiada kotoran, habuk atau kelembapan pada atau di dalam port USB. Kegagalan untuk berbuat demikian boleh menyebabkan bateri menjadi terlalu panas atau terbakar, sekali gus menimbulkan bahaya.**
- **Apabila menggunakan interkom, bunyi dari kenderaan berhampiran boleh terganggu bergantung pada tetapan kelantangan interkom dan peranti yang bersambung. Pastikan anda melaraskan kelantangan sewajarnya agar pendengaran anda tidak terjejas.**

Peringatan Lain

⚠ AMARAN

- Sebelum digunakan, pastikan cangkuk pada kedua-dua belah pelindung sesuai dengan rel cangkuknya dengan kukuh.
- Pastikan anda sentiasa memakai lapik tengah, lapik pipi, penutup pengikat dagu apabila menggunakan topi keledar.
- **Apabila membersih dan menjaga topi keledar dan pelindung, jangan guna mana-mana bahan pencuci berikut: air panas melebihi 40 °C; air garam; sebarang bahan pencuci berasid atau beralkali; benzina, pencair, gasolin, atau pelarut organik lain; pencuci kaca; atau sebarang pencuci yang mengandungi pelarut organik.** Jika mana-mana pencuci ini digunakan, sifat semula jadi bahan kimia pada topi keledar mungkin berubah dan keselamatan mungkin terhalang.
- Jika serangga terperangkap pada topi keledar semasa tunggangan dan tertinggal di situ, permukaan topi keledar mungkin terhakis. Buang serangga tersebut dengan segera.
- Pastikan anda menggunakan bahagian SHOEI yang asli apabila menggantikan pelindung atau bahagian dalam.

한국어

부품 목록

이 옵션 부품은 수리 또는 교체가 가능합니다.
부품을 교체할 경우에는 별지 각 부품의
취급설명서를 읽어 주십시오.

- CWR-F2 실드
- CWR-F2 실드 베이스 세트2 (좌우 세트)
- Q.R.S.A. 스크루 세트
- PINLOCK® EVO lens (DKS304)
- 어퍼 에어 인테이크
- 로어 에어 인테이크 (좌우 세트)
- 센터 패드
- 볼패드 (좌우 세트)
- 턱끈 커버 (좌우 세트)
- 귀패드C (좌우 세트)
- 코마개F
- 턱마개D
- SHOEI COMLINK 어댑터

Bahasa Melayu

Senarai Bahagian

Ini adalah bahagian pilihan yang boleh didapati untuk pembaikan dan penggantian.
Sebelum menggantikan bahagian, baca dengan teliti buku panduan arahan yang disediakan.

- Pelindung CWR-F2
- Set Tapak Pelindung CWR-F2 2 (kanan dan kiri)
- Set skru Q.R.S.A.
- Kanta PINLOCK® EVO DKS304
- Ambilan udara atas
- Ambilan udara bawah (set kiri dan kanan)
- Lapik tengah
- Lapik Pipi (set kiri dan kanan)
- Penutup Pengikat Dagu (set kiri dan kanan)
- Pad Telinga C (set kiri dan kanan)
- Pelindung pernafasan F
- Pelindung dagu D
- Penyesuai SHOEI COMLINK